



gener 2013

[www.elcastell.org](http://www.elcastell.org)

## S'inaugura el nou centre cívic de Can Roca



RAMON JOSA FOTOGRAFIA

Elaborado el proyecto  
de la cuarta fase de  
rehabilitación del  
Castillo

PÀG. 4

Moratòria per al canvi  
dels mòduls de quiosc

PÀG. 7

Ya se acerca la  
Cabalga de Reyes

PÀG. 12

Hem viscut la Festa  
Major i Castrum Fidelis

PÀG. 8

PUBLICITAT



## ¿TE DUELE LA ESPALDA?



Cada día veo como mejoran personas que vienen a mi consulta con problemas muy diversos desde: **MIGRAÑAS, MAREOS, CIÁTICA, ANSIEDAD** y, por supuesto, **DOLORES CERVICALES, HERNIAS DISCALES Y DOLOR DE ESPALDA**.

Hacen las zonas de la columna que están bloqueadas y suavemente ayudó al cuerpo a corregir el problema sacando presión del sistema nervioso, permitiendo al cuerpo curarse por si mismo.

Los ajustes quiroprácticos, eliminan los "pinzamientos" sobre los nervios y ayuda a la columna a recuperar su correcta movilidad.

Los resultados son increíbles y la gente me agradece continuamente el ayudarles con sus problemas de salud, pero la realidad es que no he sido

yo quien ha curado nadie ni a nadie. Todo lo que hago es permitir al cuerpo funcionar a su máximo potencial y completo estado de salud.

**Esto es lo que algunos de mis clientes dicen:**

- No he vuelto a quedarme clavada y no tomo medicación, por la noche descanso bien y tengo mejor calidad de vida.  
**Doris P. (Castelldefels)**
- Hace años tuve un accidente donde me rompi una vértebra y por ello sufria dolores en las cervicales, gracias a la quiropráctica hoy me siento muy bien.  
**Freddy Hernández (Sitges)**
- Me siento estupendamente, ya no siento dolor en mis cervicales, estoy super bien.  
**David Cortez (Castelldefels)**

- Estaba muy mal debido a una hernia discal en mis lumbares que me hacia padecer de ciática. Gracias a Jake, estoy mucho mejor, puedo jugar con mi hijo y tanto en el ámbito de mi trabajo como en el deporte, ya no siento ninguna molestia.  
**Carles Gribert Badia (Castelldefels)**

- Me quedaba clavada continuamente con las lumbares, tenía que estar de baja a menudo. Ahora, después de los ajustes me encuentro mejor y puedo trabajar normal con una calidad estable. ¡Gracias!  
**Nadia Francisco (Barcelona)**

Espero que aceptes mi oferta para venir a vernos, y ver como la Quiropráctica te puede ayudar.



### BONO PARA UNA PRIMERA VISITA POR VALOR DE

**27€** INCLUYE:  
Precio habitual 50 €  
Fecha de caducidad:  
31 de enero de 2013

- Historial
- Electromiografía
- Examen
- Entrega de Informe

**Dolor de Cabeza/Migrañas; Hernias Discales; Ciática; Dolor Lumbar; Dolor Cervical; Mareos; Prevención; Bienestar.**



## EL FET HISTÒRIC

# Plecs cap al Castell

Després de la compra del castell de Castelldefels i de la seva església per l'Ajuntament en el mes de desembre de 1987, es va pensar en com facilitar l'arribada de públic al mateix un cop acabada la restauració, que ja s'esperava que seria llarga

El conjunt monumental del Castell de Castelldefels es troba situat a la part alta d'un turó a uns 60 metres sobre el nivell del mar, amb un fort desnivell des del centre de la ciutat. Ara fa vint anys que Castelldefels gaudí de la solució triada per passejar i salvar aquest desnivell.

Al mateix temps que es portaven a terme les obres de restauració de l'església, de la mà del Servei de Patrimoni Arquitectònic Local de la Diputació de Barcelona, durant l'any 1993 l'Ajuntament va encarregar als arquitectes José Antonio Martínez Lapeña, Elías Torres Tur i Miguel Usandizaga el projecte d'adecuar l'accés al conjunt patrimonial a partir del Casal de Cultura (carrer Bisbe Urquinaona). La idea era facilitar-ne la visita caminant des del centre de la ciutat. Els arquitectes, per salvar les diferències d'alçada entre la base i el cim del turó, van pensar com a solució construir un seguit de rampes en ziga-zaga amb un suau pendent que permetés accedir als vianants al castell d'una forma còmoda.

La rampa, anomenada 'Plecs', amb un recorregut total de prop d'un quilòmetre, es recolza en uns murs de contenció de formigó



armat vertit en un encofrat perdut de planxes d'acer còrten plegades i tallades segons unes directrius inclinades. Aquestes planxes que serveixen d'acabat dels murs de contenció es prolonguen en els seus extrems superiors per formar les baranes de protecció.

Com assenyala Javier Clemente al seu llibre "Escultura monumental a Castelldefels", «l'acer, rovellat per voluntat dels autors,

*obre una àmplia gamma d'efectes compostius canviants sota la llum que tenen una gran bellesa».*

Aquesta obra va rebre el premi

FAD (Foment de les Arts Decoratives) de l'any 1993 pel seu tractament modèlic d'un espai exterior.

*Alfonso López Borgoño*



El weblog sobre arquitectura arquiscopio.com publicava fa poques setmanes una entrada sobre la rampa del parc del Castell. Hi apareixen gràfics com el que acompaña aquestes ratlles, recollits del número 61 de la revista Croquis

## PUBLICITAT

**Seguro MÉDICO**

Familias de 4 o más personas

40 €

TARIFA FAMILIAS DE 8-40 años.  
Personas/menores con los otros adultos.

Plusmedic: Más de 250 clínicas y centros médicos - Días de Hospitalización y prótesis internas ilimitados - Asistencia en viaje \*Sólo para nuevas contrataciones.

**AGRUPACIÓN**

Promociones válidas hasta 31/12/2012

Familias de 3 personas

45 €

**Más AHORRO**

Rentabilidad • Fiscalidad • Flexibilidad • Ventajas

5% TAE\* en primas periódicas  
4,25% TAE\* aportaciones extraordinarias

Asesor: Gimeno Telf. 654 34 92 75  
sgimenezhe@agrupaciomutua.com

UN MÉS A CASTELLDEFELS // UNO MÁS EN CASTELLDEFELS

# ÉXITO DE LA FERIA MEDIEVAL AL 2013 CONTINUAREM TREBALLANT PER ACTIVAR L'ECONOMIA

«El trabajo para hacer más atractiva a la ciudad se ha recompensado con la denominación de Ciudad Europea del Deporte»

«Volem que l'economia de la ciutat es beneficiï de les visites que rep contínuament»

## Manuel Reyes Alcalde de Castelldefels

El turismo ha sido, tradicionalmente, uno de los principales motores de la economía de Castelldefels. Nuestros atractivos naturales se han convertido en un gran motivo para que los visitantes nos prefieran a otros destinos. Ese turismo ha configurado un carácter abierto y acogedor que hace que, quien nos visite, considere a Castelldefels como un lugar privilegiado para pasar las vacaciones, escapadas o viajes de trabajo.

Uno de nuestros grandes objetivos es profundizar en ese carácter turístico de la ciudad. Hacerla más atractiva. Pero no sólo para los visitantes de fuera que vienen a disfrutar de nuestros hoteles durante unos días. También para aquellos visitantes de municipios cercanos que se acercan a pasar un día o unas horas en Castelldefels y que saben que pueden encontrar una buena climatología, espacios públicos ideales para pasear, descansar o hacer deporte, un comercio atractivo y una restauración de calidad.

Una vuelta de tuerca más en esa voluntad ha sido la organización de una feria que, esperemos, en poco tiempo sea una referencia a nivel autonómico y nacional. Una feria medieval que hizo que miles y miles de personas visitaran nuestro municipio y disfrutaran del sinfín de actividades previstas en el programa de la Feria Castrum Fidelis, que este año acompañaba a las actividades más tradicionales de la Fiesta Mayor de Invierno.

Este trabajo para convertir a nuestra ciudad en un destino privilegiado no está pasando desapercibido. Ello explica que, entre otras cosas, hayamos sido designados Ciudad Europea del Deporte 2013, y Ciudad del Básquet Català 2013.

Todo ello nos hace ver que vamos en la dirección correcta. En la dirección de hacer un Castelldefels más atractivo todavía. Una ciudad que se pueda beneficiar aún más de las visitas que recibe continuamente, para generar una economía que pueda dar respuesta a la actual crisis económica generando empleo. Castelldefels está de moda, y es momento de aprovecharlo. Por último, quiero aprovechar para desearos un buen 2013, un año en el que espero que la situación económica empiece a cambiar, y un año en que Castelldefels vivirá experiencias muy importantes.

**CONTACTO:** [alcalde@castelldefels.org](mailto:alcalde@castelldefels.org)

El turisme ha estat, tradicionalment, un dels principals motors de l'economia de Castelldefels. Els nostres atractius naturals s'han convertit en un gran motiu perquè els visitants ens prefereixin a altres destinacions. Aquest turisme ha configurat un caràcter obert i acollidor que fa que, qui ens visiti, consideri Castelldefels com un lloc privilegiat per passar-hi les vacances, escapades o viatges de treball.

Un dels nostres grans objectius és aprofundir en aquest caràcter turístic de la ciutat. Fer-la més atractiva. Però no només per als visitants de fora que vénen a gaudir dels nostres hotels durant uns dies. També per a aquells visitants de municipis propers que s'acosten a passar un dia o unes hores a Castelldefels i que saben que poden trobar una bona climatologia, espais públics ideals per passejar, descansar o fer esport, un comerç atractiu i una restauració de qualitat.

Una pas més en aquesta voluntat ha estat l'organització d'una fira que, esperem, en poc temps sigui una referència a nivell autonòmic i nacional. Una fira medieval que va fer que milers i milers de persones visitessin el nostre municipi i gaudissin de la infinitat d'activitats previstes al programa de la Fira Castrum Fidelis, que aquest any acompanyava a les activitats més tradicionals de la Festa Major d'Hivern.

Aquest treball per convertir a la nostra ciutat en una destinació privilegiada no està passant desapercebuto. Això explica que, entre altres coses, hagim estat designats Ciutat Europea de l'Esport 2013, i Ciutat del Básquet Català 2013. Tot això ens fa veure que anem en pel bon camí. En el camí de fer un Castelldefels més atractiu encara. Una ciutat que es pugui beneficiar encara més de les visites que rep contínuament, per generar una economia que pugui donar resposta a l'actual crisi econòmica generant ocupació. Castelldefels està de moda, i és moment d'aprofitar-ho. Per últim, vull aprofitar per desitjar-vos un bon 2013, un any en què espero que la situació econòmica que vivim comenci a capgirar-se i en què Castelldefels viurà fites molt importants.

**CONTACTE:** [alcalde@castelldefels.org](mailto:alcalde@castelldefels.org)

RAMON JOSA FOTOGRAFIA



L'alcalde, Manuel Reyes, durant la inauguració del nou Centre Cívic de Can Roca

PUBLICITAT

**MARFELS**

Desea a todos los vecinos de Castelldefels unas Felices Fiestas y un Próspero Año Nuevo

Si quiere **CAMBIAR** de **VIVIENDA**, asesórese con un Profesional Inmobiliario. ¡Saldrá ganando!

**VENDIDA**

**MARFELS**

Pintor Serrasant-21,  
Local 4 | 08860  
Castelldefels  
Tel. 93 635 03 20  
[www.marfels.com](http://www.marfels.com)  
[marfels@marfels.com](mailto:marfels@marfels.com)

Ruth Blanco  
Gerente  
• API colegiado nº 2973/BCH  
• AGCT N° 1914





## SUPPORT A LA PROPOSTA MUNICIPAL

## Preservem Castelldefels, a favor del projecte 05-23

El Grup Ciutadà Preservem Castelldefels, que treballa des de fa anys per minimitzar i acabar amb el soroll dels avions sobre la nostra ciutat, ha mostrat el seu suport a la proposta 05-23 que ha realitzat l'Ajuntament de Castelldefels per acabar definitivament amb el soroll dels avions sobre els municipis veïns de l'aeroport. Aquesta proposta municipal, entre d'altres accions, planteja la modificació del traçat d'una de les pistes a una orientació 05-23, que desviaria els aterratges i enlairaments cap al mar.

## Presentació del projecte 05-23

El passat 8 de novembre, l'Ajuntament va organitzar una nova reunió informativa en què els tècnics de l'Oficina Municipal de Seguiment i Control de l'Aeroport (OMSICA) de l'Ajuntament van explicar a les associacions de veïns i altres entitats de la ciutat el nou projecte 05-23 i altres novetats vinculades amb la feina realitzada per minimitzar el soroll dels avions. La reunió va comptar amb la presència de moltes AAVV i entitats de la ciutat.



## Preservem informa a la ciutadania

Aquest grup ciutadà va organitzar el 16 de desembre una reunió informativa per a la ciutadania per explicar també el projecte 05-23. Els representants de Preservem Castelldefels, encapçalats per la seva portaveu Manuela García-Cuenca, van argumentar per quines raons donen suport a la proposta municipal, que va ser explicada per tècnics de l'OMSICA.

SE RECUPERARÁ LA ANTIGUA BUHARDILLA // PRESUPUESTO: 560.000 €, QUE HAY QUE FINANCIAR

# Elaborado el proyecto de la cuarta fase de rehabilitación del Castillo

**DIPUTACIÓN DE BARCELONA**  
EL 30 DE NOVIEMBRE, EL DIPUTADO DE INFRAESTRUCTURAS, URBANISMO Y VIVIENDA, ALBERTO VILLAGRASA, ENTREGÓ AL ALCALDE DE CASTELLDEFELS, MANUEL REYES, EL PROYECTO DE LA CUARTA FASE DE RESTAURACIÓN DEL CASTILLO DE CASTELLDEFELS QUE HA REDACTADO LA DIPUTACIÓN DE BARCELONA

El nuevo proyecto contempla todas las obras y las instalaciones necesarias para el acondicionamiento del núcleo de la escalera en el interior de la torre circular, y del espacio bajo la cubierta situados en el sector de levante del Castillo. Este gran espacio, de más de 100 metros cuadrados, está situado sobre la Sala Institucional, en el lugar ocupado por la antigua buhardilla, a la cual no se podía acceder antes de la construcción del nuevo forjado. Este espacio, que se encuentra a espaldas de la terraza-mirador, tendrá el carácter de sala polivalente para la realización de actividades públicas de corte sociocultural.

Además del acondicionamiento de este espacio se prevé ejecutar las obras de finalización de la nueva escalera situada en la torre de levante que, junto con la ya existente, permitirá el acceso y la correcta evacuación de éste y del resto de espacios previstos en futuras actuaciones al Castillo.

## «La joya de la corona»

El proyecto de recuperación de la buhardilla y de finalización de la escalera de levante lo ha redactado la Diputación de Barcelona, que ya lo ha entregado al Ayuntamiento de Castelldefels. El alcalde, Manuel Reyes, manifestó en el acto de recepción del proyecto que «*una prioridad de este Gobierno municipal es la rehabilitación y finalización de*



Aspecto actual de la sala polivalente que será acondicionada, tras la actual terraza-mirador



El diputado Carlos Villagrassa entregó el proyecto a l'alcalde el 30 de noviembre pasado

**Castelldefels, acogiendo actos, exposiciones o jornadas. Ahora llamaremos a todas las puertas que haga falta para conseguir la financiación que haga posible las obras».**

El proyecto cifra en 560.000 euros la ejecución de las obras de acondicionamiento de la sala bajo cubierta y de la escalera.

## «Un Castillo todavía desconocido»

Por su parte, en el acto celebrado en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Castelldefels el 30 de noviembre, el diputado de Infraestructuras, Urbanismo y Vivienda, Alberto Villagrassa, afirmó que «*aunque estamos en tiempo de crisis es importante presentar un proyecto así para recuperar el Castillo de Castelldefels, un castillo que es un desconocido para el resto de municipios del Baix Llobregat*». El diputado defendió que «*atrayendo visitantes al Castillo podemos atraer turistas a las calles y plazas de Castelldefels; el castillo es un eje vertebrador para combinar patrimonio histórico, turismo y comercio*».

## PUBLICITAT

**RESTAURANTE  
LA CANASTA**  
PG. MARÍTIM, 197 - CASTELLDEFELS  
TEL. 93 665 68 57  
[www.restaurantelacanasta.com](http://www.restaurantelacanasta.com)

MENUS ESPECIALES  
Business Junior 22 €  
Business Senior 30 €  
Business Lunch 35 €

*El mejor arroz del mundo*

**Copy Duplo**  
Copistería y Rótulos

C/ Iglesia, 110 - 08860  
Castelldefels - Barcelona  
Tel. 93 665 80 13 / 93 665 84 57  
[copyduplicopisteria@gmail.com](mailto:copyduplicopisteria@gmail.com)  
[copyduplicoretols@gmail.com](mailto:copyduplicoretols@gmail.com)

Fotocopias B/N y Color  
Tarjetas personales  
Imprenta Rápida - Plastificados  
Sellos - Diseño Gráfico  
Escaneados - Servicio de Fax  
Banderolas - Cartel luminoso  
Gigantografías - Letras corpóreas  
Lonas / Vinilos impresión digital  
Metacrilatos - Neón

JUNTO AL COMPLEJO POLIDEPORTIVO MUNICIPAL, DONDE ESTABA LA ANTERIOR BIBLIOTECA

# Entra en servicio el nuevo centro cívico de Can Roca

EL CENTRO INCLUYE UN ESPACIO PARA LA GENTE MAYOR Y OTRO PARA LAS ENTIDADES CULTURALES Y JUVENILES

El pasado viernes 14 de diciembre tuvo lugar la inauguración oficial del nuevo centro cívico de Can Roca, un nuevo espacio situado en las dependencias de la antigua biblioteca y que, tras las obras de adecuación realizadas por el Ayuntamiento, incluye ahora un espacio para la gente mayor y otro para las entidades culturales y juveniles de la ciudad, que podrán utilizar para sus actividades. El acto de inauguración contó con la presencia del alcalde de Castelldefels, Manuel Reyes, y los concejales de Participación Ciudadana, Sonia Motos (PP), y de Cultura, David Grau (CiU).

El alcalde explicó que el Ayuntamiento ha hecho «*un esfuerzo importante, teniendo en cuenta su situación económica actual,*



El alcalde, Manuel Reyes (PP), y el concejal de Cultura, David Grau (CiU), junto a los primeros usuarios del centro

*para dotar a la ciudad de un espacio necesario para la gente mayor y para las entidades culturales».*

El nuevo centro cívico contará con una sala de lectura y una sala audiovisual con televi-

sión, y, próximamente, se instalarán ordenadores para la realización de actividades que favorezcan la alfabetización digital de las personas mayores. El espacio también dispondrá de zona wifi.



La línea de autobús CF1 tiene una parada justo al lado del nuevo centro cívico

## Centre Cívic Can Roca

C. Doctor Trueta, 53

HORARIO:

De lunes a viernes: de 10 a 13 y de 15:30 a 20 h  
Sábados: de 10 a 13 h

PUBLICITAT

## OSTEOFELS : Centro de Osteopatía de Castelldefels

Javier Fernández Gutiérrez. OSTEÓPATA D.O.  
MASTER EN DIRECCIÓN ANATOMICA - Universidad del Báltico (UB)  
MASTER DE FISIOTERAPIA INTEGRATIVA (UB)  
MASTER EN REEDUCACIÓN INTEGRAL. Universidad de Madrid de París

### ¿Qué es la Osteopatía?



Javier Fernández Gutiérrez  
Osteópata D.O. – Colegiado nº 3244

Muchos han oido hablar de la Osteopatía pero pocos saben en qué consiste realmente, y se suele confundir con un simple masaje. La Osteopatía es una medicina holística (se valora a la persona de una forma global) creada por el Dr. A.T.Sel, que se basa en el anatomico y la fisiología. A través de unas técnicas manuales, suaves, seguras e indoloras, el osteópata es capaz de notar los cambios a nivel estructural, visceral y craneal que causan disfunción y dolor, por diversos motivos como malos hábitos posturales, esfuerzos repetidos, embarazo, golpes, accidentes, cambios relacionados con la edad... produciendo una lesión.

Esta lesión perturba la distribución de los flujos nerviosos y otros fluidos, así como la sangre, leña y otros vitales en todo el cuerpo. Esto reduce a su distribución de la resistencia a las enfermedades. Si no se trata, puede producir cambios adversos en los órganos y tejidos del cuerpo, es decir la enfermedad, como se entiende comúnmente.

En otras palabras, una lesión osteopática puede ser un precursor de la enfermedad. De ahí la importancia de tratar la lesión de una forma temprana a través de la osteopatía, a fin de evitar así la instauración de esas lesiones y asegurar el buen funcionamiento de todos los sistemas del cuerpo.

El osteópata conoce las relaciones entre los diferentes sistemas y órganos: circulatorio, nervioso, linfático, osteomuscular... y puede, a través de ello establecer su diagnóstico y tratamiento personalizado, dado que el osteópata adapta sus técnicas según la morfología y edad del paciente.

Otro dato que nos permite estar más cerca tanto de nuestro cuerpo, sus tejidos, sus articulaciones, sus órganos, su sistema circulatorio y nervioso se mueve con libertad.

Hoy más que nunca nuestra profesión cubre un vacío que dejó la medicina convencional, aunque esto no significa que no puedan ser complementarias y que sea importante la colaboración entre los diferentes profesionales de la salud.

Entre la creencia generalizada de que "el dolor de espalda es algo normal"

El campo de la Osteopatía es muy amplio se pueden beneficiar desde personas mayores y adultos, así como bebés y jóvenes adolescentes.

El 90% de las consultas que recibimos suelen ser por dolores de espalda, hombros, dolores, hinchazón, latigazo cervical, ciática, torticis, etc... Pero la Osteopatía está también indicada para migrañas, vértigos posicionales, dolores entorácicos, mialgias, dolores de espalda, dolores de hombro y mucha más represión (entre muchas otras dolencias). El tratamiento del bebé y las mujeres embarazadas son campos donde la Osteopatía obtiene muy buenos resultados, siendo especialmente, el tratamiento de dolores en muchos casos.

Los resultados son inmediatos, y la mayoría de pacientes notan mejoría desde la primera sesión. En algunos casos se necesitan 2-3 sesiones, dependiendo de la gravedad de las síntomas y la edad del paciente.

En el Registro de Osteópatas de España ([www.osteopatas.org](http://www.osteopatas.org)) encontraran el listado de Osteópatas que han seguido la formación que se requiere a nivel europeo.



# oSTEOFELS



Rambla Josep Tarradella nº 5 local 8- [www.osteofels.com](http://www.osteofels.com)

Tel. 93 645 20 74 / 600 262 000

En nuestro Centro de Osteopatía cuidamos la salud de nuestros pacientes desde hace 7 años. Nuestros profesionales están altamente cualificados (Diplomatura en Fisioterapia y Osteopatía). Actualmente seguimos en constante formación con los mejores profesionales tanto en España como en Europa. Ya son más de 2000 personas que se benefician de esta medicina en nuestro Centro de Castelldefels.



LUMBARIAS - CIÁTICA - ALTERACIONES DEL APARATO DIGESTIVO - HERNIAS DISCALES

TENDINITIS - LATIGAZO CERVICAL - TORTICOLIS - MIGRAÑAS - VÉRTIGOS POSICIONALES

1.- Cuando una persona ha sufrido un accidente de tráfico o cualquier impacto por el cual se ha lesionado uno o varios órganos somáticos. En este punto desaparece de la cultura una idea vieja de un control fisiológico y el balance en el sistema nervioso. Esto produce a partir de 1 mes a 6 meses de equilibrio, dolores, migrañas, cansancio o problemas neurológicos, que se resuelven con osteopatía, ya que el osteópata a partir de 4-6 sesiones restablece el buen funcionamiento y la biología normal de los sistemas nerviosos.



## L'EMPRESA COL·LABORA AMB LA CAVALCADA 2013



**Els Reis repartiran els 1.000 quilos de caramels sense gluten que aporta Supermercat Rosita**

FRANQUET

L'establiment de Castelldefels, domiciliat a l'av. 300, 36-38, ha fet donació de 1.000 kg de caramels sense gluten que l'Ajuntament liurà als Carters Reials i a Ses Majestats els Reis d'Orient perquè els reparteixi des de les tres carrosses i als punts de recollida de cartes. En la imatge, el regidor de Cultura, David Grau (CiU) i l'alcalde, Manuel Reyes (PP), amb els responsables de Rosita. El Corte Inglés també ha donat 500 kg de caramels per a les carrosses de les entitats. +INFO: [super-rosita.com](http://super-rosita.com)

## HI HAN PARTICIPAT MÉS DE 200 JOVES DE VISTA ALEGRE



**Un any amb el projecte Activa't**

El projecte comunitari de caràcter social i juvenil Activa't, emmarcat en les accions del Pla de Barris de Vista Alegre i coordinat per l'àrea municipal de Serveis Socials, celebra un any programant activitats dirigides a vincular els joves del municipi al teixit sociocultural i esportiu de la ciutat. Entre d'altres, ha organitzat diversos tornejos i lligues de futbol sala a la pista de l'Antiga Escola Vista Alegre, una trobada d'estudiants a La Molina, i ha participat en la rua de Carnaval i en el programa de Ràdio Castelldefels "Menudo Perkal". Al juliol i l'agost va continuar amb el programa Activa l'Estiu, una programació diària d'activitats. El 21 i 22 de desembre va tenir lloc la 1a edició d'"Activa la Nit", una jornada nocturna d'activitats artístiques i esportives orientades a oferir al jovent un oci alternatiu i saludable.

Pel que fa al vessant més formatiu, al setembre es va posar en marxa un servei de reforç escolar per a joves, en coordinació amb els Centres de Secundària i les famílies dels participants.

Al llarg de 2012, en suma, s'ha donat un procés d'acompanyament i treball socioeducatiu amb més de 200 joves del barri de Vista Alegre i de Castelldefels, per fomentar-ne la participació i circulació sociolaboral.

## PUBLICITAT

**le muscle VIP**

Entrenador personal, Preparador físico, preparación para competición, asesoramiento deportivo, asesoramiento nutricional, recuperación muscular, proteínas de suero, productos americanos, Amix, Vitobest, suplementos deportivos... SENTIMOS PASIÓN POR EL DEPORTE

Avda. Constitución 78, CASTELLDEFELS - 93.636.04.05 · [www.lemusclevip.com](http://www.lemusclevip.com)

## EN RESPOSTA AL DILEMA SOBRE COM AFECTA LA CRISI EN LA VIOLENCIA DE GÈNERE

**CASTELLDEFELS REBUTJA LA VIOLENCIA MASCLISTA EN UNES NOVES JORNADES CONTRA LA VIOLENCIA DE GÈNERE**

## NOVA EDICIÓ DE LES JORNADES DEL DIA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA DE GÈNERE

El rebuig a la violència masclista es va posar de manifest el 30 de novembre amb la marxa que, amb el lema d'aquest any, "Com afecta la crisi a la violència de gènere", va recórrer els carrers de la població.

L'esport local va ser el 25 de novembre l'en-carregat d'obrir les jornades a Can Vinader. El programa va viure el 27 de novembre el seu acte central a la biblioteca, on, presentada pel regidor d'Igualtat, Santiago Barona (CiU), la professora de filosofia del Dret Encarna Bodelón va pronunciar la conferència "Com afecta la crisi a la violència de gènere?". En aquest acte es van lliurar els premis del V Concurs de Power Point per a joves, que va distingir els treballs de Nina Luz Bastiaans, Francesc de Gregorio Cer-



El regidor d'Igualtat, Santiago Barona (CiU), amb la conferenciant vantes i Sergi Santiago Cañero. L'acte el va tancar un esquetx teatral de Paranoia. El dia 28, al Cinema Metropol, es va projectar el film "Cel". El dia 30 es va celebrar a la plaça de l'Església la fira artesanal de suport a la lluita contra els maltractaments, organitzada per EMI-Associació contra la Violència Familiar i Solidary Hands. Mentrestant, a la biblioteca es va celebrar la jornada "Els serveis i els recursos municipals destinats a prevenir i atendre a les víctimes de la violència de gènere".

**Bon Nadal  
i Felic  
2013!**

De part de tot l'equip de



Ràdio Castelldefels

**/ RÀDIO CASTELLDEFELS FELICITA EL NADAL /**

Ràdio Castelldefels ha volgut felicitar aquest any el Nadal amb una fotografia amb els seus treballadors. Tots junts fan una programació de qualitat i variada, amb forta presència de les entitats de Castelldefels. I com sempre, amb protagonisme per a la informació diària del que passa a Castelldefels. Pots escoltar Ràdio Castelldefels al 98.0 FM i al web [radiocastelldefels.org](http://radiocastelldefels.org).

## GENT GRAN: ALERTA ESPECIAL

**Compte amb els comercials de gas i electricitat**

L'Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC) de Castelldefels ha donat a conèixer una sèrie de consells que cal seguir a l'hora de rebre la visita d'un comercial de gas i electricitat, consells especialment adreçats a les persones grans del municipi. Entre d'altres, es recomana precaució al signar ofertes, ja que en ocasions s'ofereixen descomptes que són només parciais o temporals. De vegades, aquests agents comercials barregen conceptes, com la revisió quinquennal obligatòria que fa la pròpia distribuïdora de gas i la revisió preventiva anual. Aquesta darrera, podem contractar-la de manera lliure, escollint si ho fem amb la comercialitzadora, el fabricant de la caldera o fins i tot amb un tècnic a elecció nostra.

**+INFO:** OMIC — Tel. 93 665 11 50  
[omic@castelldefels.org](mailto:omic@castelldefels.org)

## GAUDÍ, EDUMAR, ELS PINS I GARIGOT

**Biblioteques escolars obertes als barris**

L'Ajuntament de Castelldefels, a través del Pla de Foment de la Lectura, ofereix, per quart any consecutiu, l'obertura de les biblioteques de les escoles Els Pins, Antoni Gaudí, Garigot i Edumar. Aquestes biblioteques escolars donen servei a l'alumnat de cada centre i, fora de l'horari escolar, al veïnat del barri. Entre altres iniciatives, durant el curs s'ofereixen diversos tallers i hores del conte a cadascuna. Una de les petites novetats d'aquest curs és l'ampliació de l'hora d'obertura, que serà d'una hora i mitja. Informi's sobre els dies i horaris a cada centre o telefonant a l'Ajuntament, al número 93 665 11 50 (Àrea de Cultura).

/ DADA LA COMPLICADA SITUACIÓN ECONÓMICA GENERAL /

**/ EL AYUNTAMIENTO PROPONE UNA MORATORIA PARA EL CAMBIO DE LOS MÓDULOS DE LOS QUIOSCOS /**

EL AYUNTAMIENTO DE CASTELLDEFELS HA PROPUESTO UNA MORATORIA PARA QUE LOS ADJUDICATARIOS DE LA LICITACIÓN DE LOS QUIOSCOS Y CHURRERÍAS EN LA VÍA PÚBLICA NO SE VEAN OBLIGADOS A HACER EL CAMBIO DE LOS MÓDULOS EN ESTOS MOMENTOS. LO ANUNCIÓ EL CONCEJAL DE GOBERNACIÓN DAVID SOLÉ EN EL PLENO MUNICIPAL. LA DECISIÓN SE ADOPTA A CAUSA DE LA COMPLICADA SITUACIÓN ECONÓMICA GENERAL QUE HACÍA MUY DIFÍCIL QUE PUDIERAN ASUMIR ESTE COSTE



COTÁN

El Ayuntamiento de Castelldefels aprobó, en el Pleno municipal de octubre por unanimidad de todos los grupos municipales, las bases para el concurso de adjudicación de los quioscos y las churrerías en la vía pública de Castelldefels. En esas bases se especificaba que, dado el deterioro de los módulos después de los 16 años que ha durado la anterior concesión, las instalaciones debían cambiarse por un nuevo modelo que mejoraba la estética y la calidad de la vía pública de la ciudad. Esta decisión generó el rechazo del sector puesto que se les hacía muy difícil la compra de dichos nuevos módulos en la situación actual de crisis.

Ante esta situación, el Ayuntamiento, en su voluntad de no agudizar la crisis sobre este sector, propone establecer una moratoria para el cambio de módulos hasta, como mínimo, el primer trimestre de 2016. Además, se ha invitado al sector a que propongan otros tipos de módulos más económicos que puedan ser más viables en la actual coyuntura económica. De la misma manera, la voluntad inicial de trasladar algunos de los quioscos de su actual emplazamiento también

sufrirá una moratoria hasta el primer trimestre de 2016.

**El cambio de módulos se prolonga hasta 2016**

El concejal de Gobernación del Ayuntamiento de Castelldefels, David Solé (PP), ha señalado que «*hemos pensado en esta fórmula para no generar más presión sobre un sector que lo está pasando mal por diferentes motivos (por la situación económica actual, porque baja la compra de prensa en papel...). Pero, tal como marca la normativa de contratación pública, no podemos prorrogar indefinidamente la concesión, porque estaríamos vulnerando los principios de transparencia y libre competencia. Por tanto, ahora hacemos el nuevo concurso de licitación, pero a los adjudicatarios no se les obligará a hacer inmediatamente el cambio de módulos. Esperamos que la situación económica haya mejorado en el primer trimestre del 2016 y podamos desarrollar, por tanto, este proyecto en su totalidad».*

## LA OBRA ACABÓ EN DICIEMBRE

REDACCIÓ

Una nueva escalera comunica la plaza de la biblioteca y el Casal de Cultura



La actuación, promovida por el Ayuntamiento y realizada por el Área Metropolitana, ha adecuado el talud que separa la nueva plaza frente a la biblioteca y la antigua plaza de la Cultura, que es de 3,45 m. El proyecto ha incluido los movimientos de tierra necesarios para nivelar el talud, así como la posterior construcción de la nueva escalera exterior, la revegetación de la zona verde y la recolocación de la red de riego. La superficie total del talud donde se ha intervenido es de unos 150 m<sup>2</sup>.

## EN SERVICIO DESDE EL 19-N

**Nuevo espacio de juegos infantiles al aire libre en el barrio de Poal**

COTÁN

El Ayuntamiento ha habilitado en un solar de la calle Joan Maragall un espacio con tres elementos de recreo infantil al aire libre. Al hilo de la política de austeridad emprendida por el Ayuntamiento, se da la circunstancia de que dos de los tres juegos instalados son reciclados, es decir, que han sido restaurados, lo que permitió reducir los costes de la actuación.

PUBLICITAT



C/Dr Trueta, 24  
Castelldefels  
[www.nou-internacional.com](http://www.nou-internacional.com)  
Facebook/cervecerianou.internacional

**Cervecería Nou Internacional**

Fondue 9€ Por persona  
Raclette 9,80 € Por persona  
iRESERVA AHORA!  
Tel. 93 636 26 30

Güinness-Murphy's  
Paulaner

  
Platos alemanes y suizos  
Con 4 comensales  
INVITACIÓN  
Botella de vino o cava

CRÒNICA DE LA FESTA MAJOR D'HIVERN 2012, AQUEST ANY ACOMPANYADA PER LA PRIMERA EDICIÓ DE LA FIRA MEDIEVAL CASTRUM FIDELIS

## La combinació de la Festa Major d'Hivern amb la Fira Medieval Castrum Fidelis atreu a milers de visitants

LA CIUTADANIA DE CASTELLDEFELS I D'ALTRES MUNICIPIS HA RESPOT DE FORMA MASSIVA A LA PROPOSTA PREPARADA PER L'AJUNTAMENT DE CASTELLDEFELS PER ALS DIES FESTIUS DEL 5 AL 9 DE DESEMBRE, QUE AQUEST ANY I PER PRIMERA VEGADA HA UNIT LES ACTIVITATS TRADICIONALS DE LA FESTA MAJOR D'HIVERN AMB L'ORGANITZACIÓ D'UNA ATRACTIVA FIRA MEDIEVAL, BATEJADA AMB EL NOM ORIGINARI DE LA NOSTRA CIUTAT: CASTRUM FIDELIS.

Els carrers del centre de Castelldefels han estat plens de públic del 5 al 9 de desembre amb motiu de la celebració de la Festa Major d'Hivern i de la I Fira Medieval Castrum Fidelis.

La Festa Major d'Hivern, cita amb la tradició «Ha estat una edició de la Festa Major d'Hivern molt intensa, concorreguda i gratificant. El més important és que hem sabut connectar i despertar l'interès de la ciutadania, que s'ha bolcat en totes i cadascuna de les activitats proposades. D'aquesta manera, sense augmentar la despesa, els veïns de Castelldefels han pogut gaudir de quatre dies de Festa Major a la seva ciutat i han fet de Castelldefels un amable i lúdic espai de convivència i germanor», ha valorat l'alcade de Castelldefels Manuel Reyes (PP).

Com cada any, gran pes del programa de festes va recaure sobre l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels (ACPC) que va ser l'encarregada de posar de manifest al carrer l'expressió cultural tradicional catalana amb plantades de Castells (els Castellers de Castelldefels van tancar brillantment la temporada amb l'actuació de Festa Major), correfocs de diables, cercaviles amb gitanes, bastons, cintes, panderetes...

El regidor de Cultura i Festes, David Grau (CiU), també destaca el «gran èxit de participació al carrer, acompanyat d'uns dies magnífics amb una agradable temperatura. Totes les activitats programades han tingut molt bona acollida. A més l'Agrupació de Cultura Popular ha tingut una actuació molt lluïda durant aquests dies de Festa



Diada Castellera, l'última de la temporada 2012 dels castellers de Castelldefels



Els diables de l'Agrupació de Cultura Popular



Activitat infantil



Sopar d'entitats. Regidor de cultura, David Grau (CiU); regidora de Participació Ciutadana, Sonia Motos (PP), i alcalde, Manuel Reyes (PP), amb els estudiants guanyadors del concurs de cartells



Recepció municipal als representants dels estudiants de Castelldefels, al Saló de Plens

PUBLICITAT

**PUFF**  
CIGARRETS ELECTRONICS  
  
Castelldefels  
OFFICIAL STORE  
Carrer Doctor Barraquer 25  
08860 Castelldefels

DIY  
LA ALTERNATIVA AL TABACO  
CON EL PRECIO MÁS ECONÓMICO  
AHORRO HASTA UN 70 %  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO CON LA MARCA DALE

DU PONT  
5 STAR SERVICE  
  
www.saldavi.es

**TALLERS SALDAVI SL**  
Planxisteria, pintura i manteniment  
  
Ronda Can Rabada, nº 19, local nº 3  
Pol. Industrial Camí Ral (a prop del Àneu Blau)  
08960 CASTELLDEFELS - Barcelona  
Tel. 93 664 20 93 - Tel./Fax: 93 664 07 06  
saldavi@german.e.telefonica.net

## CRÒNICA DE LA FESTA MAJOR D'HIVERN 2012 I DE CASTRUM FIDELIS

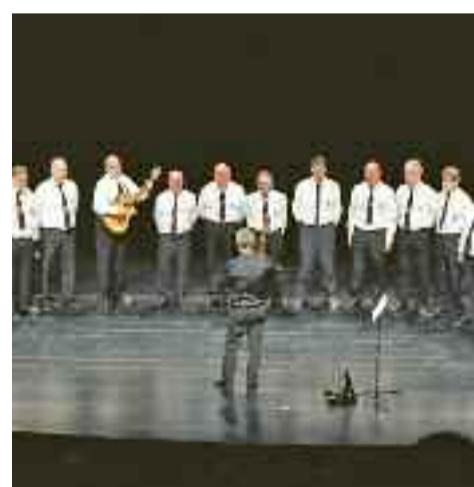


Combats, justes i tornejos medievals, al Castell de Castelldefels

**Gran èxit de les activitats de tall medieval de Castrum Fidelis, un esdeveniment que ha nascut amb molt bona acollida**

fem una valoració molt positiva perquè de ben segur han pogut augmentar les seves vendes durant aquests dies».

VÍDEOREPORTATGE — Visiti:



Concert de l'Associació Musical al Teatre Plaza



L'alcalde i la regidora de Comerç i Turisme, Margarita Manzano (PP), en un dels espectacles de falcons



Recreació de la vida quotidiana a l'Edat Mitjana als jardins del Castell



Parades d'artesanía i de temàtica medieval a la plaça de davant de la Biblioteca Central



Desfilada de torxes als jardins del Castell, una de les activitats de Castrum Fidelis

## PUBLICITAT

Ven y descubre lo natural que es sentirse guap@

**Aurelio unne-Llsc** PELUQUERIA UNISEX SALON ESTÉTICA

El sentido de la felicidad no es tener siempre lo que te quiere sino querer siempre lo que se hace. - Leon Tolstoi

Paseo Marítimo, 212  
Castelldefels - Playa  
Municipio de Arenys de Mar  
Tel. 93 665 26 49

**CENTRO MÉDICO LA PINEDA**

INSTALACIONES MEJORADAS Y NUEVOS SERVICIOS  
A PARTIR DEL 2 DE ENERO DE 2013

**CENTRO MÉDICO LA PINEDA OFRECE:**

- Medicina general y de familia
- Pediatría
- Ginecología
- Podología
- Psicología
- Naturópatia
- Dietética
- Nutrición
- Odontología

ATENDEMOS MUTUAS Y DE MANERA PRIVADA

OBTENEMOS CONTROL DE GLUCEMIA TOMA DE TENSIÓN Y ELECTROCARDIOGRAMA DE MANERA GRATUITA A TODOS LOS VECINOS DEL CENTRO MÉDICO

EXTRATO MÉDICO PINEDA DE MEDICINA GENERAL: FAMILIA A 20 EUROS HASTA FINALES DE ENERO.

Centro Médico LA PINEDA c/ Arcadi Salouet, 96, 08860 Castelldefels  
Tel. 93 664 47 01 Tel. 93 636 3995

/ EXPERIENCIAS, OPINIONES Y EXPECTATIVAS CIUDADANAS SOBRE EUROPA /

## / CASTELLDEFELS, SEDE DE LA SEGUNDA EDICIÓN DE 'HABLEMOS DE EUROPA' /



El pasado 28 de noviembre se celebró en Castelldefels la segunda sesión de 'Hablemos de Europa', iniciativa destinada a captar las experiencias, las opiniones y expectativas de ciudadanos de los municipios de Barcelona sobre Europa. El encuentro lo organizaba el Ayuntamiento de Castelldefels, la Dirección de Relaciones Internacionales de la Diputación de Barcelona y EuropeDirect Barcelona. Tomaron parte en el encuentro una quincena de personas representativas de la ciudadanía.

### EL PASADO 5 DE DICIEMBRE

#### **La graduación de los estudiantes de la EETAC se celebró en el Plaza**



El Teatro Plaza acogió el 5 de diciembre pasado el acto de graduación de los estudiantes de la Escuela de Ingeniería de Telecomunicaciones y Aeroespacial de Castelldefels (EETAC). El acto de graduación contó con la participación, entre otras personalidades, del concejal de Cultura y Universidades, David Grau (CiU).

### EN EL MARCO DEL AULA SÉNIOR UPC

#### **La Semana de la Ciencia exploró las figuras de Marie e Irene Curie**



La inauguración oficial de la Semana de la Ciencia se celebró el 20 de noviembre en la EETAC, en una nueva sesión del Aula de Extensión Universitaria Senior. Consistió en un acercamiento a las figuras de Marie Curie y su hija Irene, a cargo de Javier Castelo, del departamento de Física de la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB).

POTENCIALIDADES Y RETOS INTERNACIONALES PARA CASTELLDEFELS

## COMIENZA LA ELABORACIÓN DE UN PLAN PARA MEJORAR EL POSICIONAMIENTO EXTERIOR DE CASTELLDEFELS



El objetivo: contribuir a mejorar el posicionamiento de Castelldefels a nivel internacional y atraer mayores oportunidades de desarrollo. El Plan de Cooperación e Internacionalización de Castelldefels se presentó el 28 de noviembre, en un acto que contó con la participación del alcalde, Manuel Reyes, de la concejal de Presidencia, Sonia Motos (PP), y de responsables técnicos de Ayuntamiento y Diputación, que diagnosticaron las potencialidades de Castelldefels para su internacionalización. En la elaboración del plan se contempla la implicación de la sociedad civil, para que sea un verdadero proyecto de ciudad con una visión de medio y largo plazo. La redacción del plan terminará en los próximos meses, y se implantará a partir del próximo verano.

### INICIATIVAS SOLIDARIAS

#### **Éxito de la recogida de juguetes y alimentos en el Ayuntamiento y del 'Recapte' de alimentos**

El Ayuntamiento de Castelldefels, con el apoyo de la Xarxa Castelldefels Solidari, realizó durante diciembre una recogida solidaria de juguetes y alimentos no perecederos, que fueron depositados en el vestíbulo del edificio consistorial. La Xarxa Castelldefels Solidari distribuyó lo recogido dentro las familias más desfavorecidas del municipio. Unas semanas antes, el fin de semana del 30 de noviembre y 1 de diciembre, Castelldefels se sumó al 'Gran Recapte' que organizó en Cataluña la Fundació Banc dels Aliments, también con la colaboración de la Xarxa Castelldefels Solidari. Participaron en la campaña más de 50 voluntarios. Se recogieron más de 1.300 kg con el apoyo de los supermercados Caprabo, Lidl, Suma y Mercadona.

### DAR A CONOCER EL VOLUNTARIADO

#### **Maratón de 12 horas de radio del programa de la emisora municipal "Buenas noticias"**



El programa "Buenas Noticias", realizado por la Iglesia Evangélica, se difunde cada domingo de 9 a 10 de la mañana a través de Radio Castelldefels (98.0 FM). El 15 de diciembre ofreció un programa especial en forma de maratón solidario, desde las 9 de la mañana hasta las 9 de la noche de manera ininterrumpida.

### PUBLICITAT

**GIMNÁS ALTO IMPACTO**

c/ Juan de la Cierva, 34-38  
Tel y Fax: 93 665 74 26  
Castelldefels  
INFORMACIÓN:  
[www.altoimpacto.es](http://www.altoimpacto.es)

**TRATO PERSONALIZADO**  
Asesoramiento dietético Rutinas incluido en la cuota

Presentando este anuncio  
MATRÍCULA GRATIS  
Hasta el 31 de enero

**COL·LECTIU MARINA ADVOCATS**

Olga Vendrell del Álamo  
Anna Franco Rodríguez  
ADVOCADES

Avinguda de la Pineda, 20-22 - 08860 Castelldefels  
Tel. 93 665 34 36 - Tel. 93 665 36 03 - [ovendrell@icab.cat](mailto:ovendrell@icab.cat)

# *l'agenda* **Sortim?**

gener 2013



## Ja vénen els Reis!



RAMON JOSA FOTOGRAFIA

### CONEGUEM LA BIBLIOTECA



DIPUTACIÓ. FOTO: AG02/ÓSCAR FERRER

### Visites guiades a la Biblioteca Central per a les entitats de Castelldefels

A partir d'aquest mes de gener, la Biblioteca Central de Castelldefels ofereix a les entitats del municipi la possibilitat de realitzar-hi una visita guiada. Les trobades els permetran descobrir el nou equipament, els serveis més destacats, ja siguin presencials o virtuals, i tot allò que els pot ser de més interès per desenvolupar la seva tasca associativa i ciutadana. Amb aquestes visites la biblioteca vol «acostar-se a les entitats del municipi, ja siguin culturals, educatives o veïnals, per tal de donar-los suport i visibilitat de cara a la ciutadania». La Biblioteca Central posa l'equipament a l'abast de les entitats per realitzar reunions de treball, el seu fons per dur a terme préstecs especials, i les diverses sales per desenvolupar-hi activitats obertes al públic en general.

Informació: 93 636 96 97  
[biblioteca@castelldefels.org](mailto:biblioteca@castelldefels.org)



INSTITUICIÓ DE LES LLETRES CATALANES/TANIT PLANA

### EL 30 DE GENER: TERTÚLIA LITERÀRIA A LA BIBLIOTECA

### Cita dels lectors amb Jaume Cabré

Els lectors de Jaume Cabré, especialment els que han llegit la seva última novel·la, "Jo confesso", estan d'enhorabona. Amb el suport de la Institució de les Lletres Catalanes, la Biblioteca Central acull el dimecres 30 de gener (19 h) una tertúlia literària sobre l'obra esmentada que comptarà amb la presència del seu autor. Jaume Cabré (Barcelona, 1947) és filòleg, escriptor, professor a la Universitat de Lleida i membre de l'Institut d'Estudis Catalans. Narrador reconegut i multi-

premiat, ha escrit també ficció televisiva i cinematogràfica. Les seves novel·les, com ara la celebrada "Les veus del Pamano", han estat traduïdes a una dotzena de llengües. L'obra que Jaume Cabré acostarà als seus lectors de Castelldefels, "Jo confesso", ha rebut el Premi de la Crítica Catalana 2012.

Biblioteca Central: Tel. 93 636 96 97  
[biblioteca@castelldefels.org](mailto:biblioteca@castelldefels.org)

PUBLICITAT



## Residencia El Calíu

Centro situado en Gavà, decorado con un cuidado estilo "vintage" permite el descanso y la calidad de vida adecuada. El centro es de nueva restauración.



Llámanos al teléfono: 93 636 05 78 o al 93 633 14 60 y te informaremos.

1500 €  
con IVA  
incluido



Grupo Les Gavines  
Centro de día · Residencia 3<sup>a</sup>  
Edad · Servicio de transporte  
propio · Servicio de atención  
domiciliaria

CENTRO COL-LABORADOR DE  
LA GENERALITAT DE CATALUNYA

02C  
03C

## RECOLLIDA DE CARTES

ADREÇADES ALS REIS MAGS D'ORIENT

## Carters Reials

Av. dels Banys / passeig Marítim  
— dimecres 2, d'11:30 a 14 i de 16 a 18 h  
Davant del pessebre de l'Ajuntament  
— dijous 3, d'11 a 14 i de 17:30 a 20:30 h

02C  
dimecres

## TALLER INFANTIL

ESPECIAL NADAL — INFANTS DE +3 ANYS AMB ADULT

«Punt de llibre dels  
Reis Mags»

a càrrec de Lola Conde  
Biblioteca Central: Sala Tallers Infantil — 17 h  
CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES

03C  
dijous

## TALLER INFANTIL

ESPECIAL NADAL — INFANTS A PARTIR DE 8 ANYS

## «Decoració de galetes»

a càrrec del Forn del Pandeyuca  
Biblioteca Central: Sala Tallers Infantil — 17:30 h  
CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES

04C  
divendres

Aure

## TALLER INFANTIL

ESPECIAL NADAL — INFANTS A PARTIR DE 6 ANYS

«Modelatge de porcellana  
freda»

a càrrec d'Aure Reposteria  
Biblioteca Central: Sala Tallers Infantil — 17 h  
CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES

07C  
dilluns

## L'HORA DEL CONTE

PER A INFANTS A PARTIR DE 4 ANYS D'EDAT

## «Pots pescar una sirena?»

a càrrec de Mamen Márquez  
Biblioteca Central: Espai Ramon F. Jurado — 18 h

05 GENER  
dissabte

## NIT DE REIS 2013

## Cavalcada dels Reis Mags

Arribada dels Reis d'Orient  
amb el vaixell Far Barcelona i recepció oficial  
Trasllat de Ses Majestats en cotxes d'època  
(cedits per Mayte De Moner)  
Port Ginesta — 12 h

## Cavalcada

Recorregut: av. Manuel Girona - pl. Joan XXIII - av. Manuel Girona -  
av. Constitució - Dr. Ferran - Arcadi Balaguer - pl. Església

## Sortida del Castell — 18 h

## Arribada a la pl. Església i recollida de cartes

## Arribada a la pl. de l'Església — sobre les 20 h

INICI:  
10C  
dimarts

## LECTURA

CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES

## Club de lectura en anglès

## Club de lectura en francès

sessions en diferents horaris

Biblioteca Central: Sala Polivalent 1a planta

11C  
divendres

Projecte de la plaça

## CONFERÈNCIA - TALLER

## «Il Fresco Romanico»

amb el mestre fresquista Francisco Valderrama i Julio Garrido  
Biblioteca: Espai Ramon Fernández Jurado — 17 h

CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES

12C  
dissabte

Projecte de la plaça

## TALLER INFANTIL

PER A INFANTS DE 8 A 12 ANYS

## «Pintura al fresc»

a càrrec d'Araceli Carreño  
Biblioteca Central: Sala Tallers Infantil — 12 h  
CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES

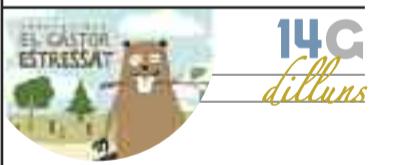
13C  
diumenge

## PATRIMONI

JORNADA DE VISITA

## Portes obertes al Castell

Castell de Castelldefels — d'11 a 14 i de 17 a 20 h

14C  
dilluns

## L'HORA DEL CONTE

PER A INFANTS A PARTIR DE 4 ANYS D'EDAT

## «El castor estressat»

a càrrec de Míriam Huguet

Biblioteca Central: Espai Ramon F. Jurado — 18 h

INICI:  
15C  
dimarts

## TALLER PER A ADULTS

8 SESSIONS, CADA DIMARTS — FINS AL 5 DE MARÇ

## «Introducció a l'alfabet itàlic»

amb Caligrafiamo

Biblioteca: Sala Tallers Inf. — els dimarts a les 10 h

CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — MATERIALS: 20 €

ELS TREBALLS S'EXPOSARAN A PARTIR DEL 15 MARÇ

15C  
dimarts

## PRESENTACIÓ

## Som Energia

Cooperativa d'energia verda

Biblioteca Central: Espai Ramon F. Jurado — 19 h

COL·LABORACIÓ: ASSOCIACIÓ TRALAVERA

16C  
dimecres

## L'HORA DEL MEDI AMBIENT

TALLER PER A INFANTS DE 4 A 9 ANYS

«El planetari de Cal Ganxo  
baixa a la biblioteca»

Biblioteca Central: Sala Tallers Infantil — 18 h

ORG: ÀREA MEDI AMBIENT-SENSIBILITZACIÓ AMBIENTAL

16C  
dimecres

## CINEFORUM

DEDICAT AL CINEMA MUT

## «El Tenorio tímido»

1924 — Harold Lloyd

Biblioteca: Espai Ramon Fernández Jurado — 19 h

COL·LABORACIÓ: GREHIC

17C  
dijous

CASAP CAP

## TALLER FAMILIAR

INFANTS DE 6 A 12 ANYS AMB UN ADULT

## Musicoteràpia

a càrrec de CASAP-CAP Can Bou

Biblioteca Central: Espai Ramon F. Jurado — 17:30 h

CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES

DINS EL PLA DE FORMACIÓ DE PARES I MARES

17C  
18C

## CINEFORUM

DEDICAT AL CINEMA MUT

## «El naixement d'una nació»

1915 — D. W. Griffith

Biblioteca Central: Espai Ramon F. Jurado — 19 h

— 1A PART: dijous 17 — 2A PART: divendres 18

COL·LABORACIÓ: GREHIC

18C  
divendres

Kids &amp; Us

## TALLER DE CUINA EN ANGLÈS

PER A INFANTS DE 4 A 7 ANYS AMB UN ADULT

## «Little Chef: The New Year's Recipe»

a càrrec de l'escola d'anglès Kids &amp; Us

Biblioteca: Sala Tallers Inf. — dues sessions: 17 i 18:30 h

CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — MATERIALS: 2 €

19C  
dissabte

Teatre Plaza

## ESPECTACLE INFANTIL

## «La Via Làctia»

amb la companyia El Cau de l'Unicorn

Teatre Plaza — 18 h

PREU: 5 € — MENORS DE 2 ANYS, DE FRANC

— 5 ENTRADES 20 € — VENDA: OAC I KINDERLAND

ORG: XARXA D'ESPECTACLES INFANTILS + AJUNTAMENT

21C  
dilluns

El lleó Kandinga

## L'HORA DEL CONTE

PER A INFANTS A PARTIR DE 4 ANYS D'EDAT

## «El lleó Kandinga»

a càrrec d'Eva M. Buzón

Biblioteca Central: Espai Ramon F. Jurado — 18 h

23C  
dimecres

CASAP CAP

## TALLER PER A ADULTS

CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES

«Patronatge fàcil de  
disfresses de Carnaval»

a càrrec d'Antonia Garcia

AVV Vista Alegre i Costureras Sin Fronteras

Biblioteca Central: Sala Tallers Infantil — 10 h

23C  
dimecres

Liceum

## TALLER

PER A ADULTS — CONVERSA EN FRANCÈS

«Conversations autour du  
cinéma. La France, que nous  
en montre le cinéma?»

a càrrec de Liceum

Biblioteca Central: Sala Polivalent 1 — 19 h

CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES

23C  
dimecres

## CINEFORUM

DEDICAT AL CINEMA FRANCÈS  
**«Bienvenidos al Norte»**  
 2009 — Danny Boom  
 Biblioteca: Espai Ramon Fernàndez Jurado — 19 h  
 COL·LABORACIÓ: GREHIC

25C  
divendres

## TALLER PER A ADULTS

CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES  
**«Moviment expressiu, sistema de centres d'energia»**  
 a càrrec de Valeria Zylbersztejn  
 Biblioteca Central: Sala Tallers Infantil — 10 h

24C  
dijous

## TALLER DE SCRAPBOOKING

CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES  
**«Fes el teu lay out»**  
 a càrrec de Art It Scrapbooking  
 Biblioteca: Sala Polivalent 1a planta — 18:30 h  
 PREU DEL MATERIAL: 3€

25C  
divendres

## TALLER INFANTIL EN ANGLÈS

PER A INFANTS DE 5 A 7 ANYS  
**«Jocs de taula»**  
 a càrrec d'Emma Satchel  
 Biblioteca Central: Sala Tallers Infantil — 17:30 h  
 CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES

24C  
dijous

## CINEFORUM

DEDICAT AL CINEMA FRANCÈS  
**«La noche americana»**  
 1973 — François Truffaut  
 Biblioteca: Espai Ramon Fernàndez Jurado — 19 h  
 COL·LABORACIÓ: GREHIC

25C  
divendres

## CINEFORUM

DEDICAT AL CINEMA FRANCÈS  
**«Amèlie»**  
 2002 — Jean-Pierre Jeunet  
 Biblioteca: Espai Ramon Fernàndez Jurado — 19 h  
 COL·LABORACIÓ: GREHIC

25C  
divendres

## TALLER INFANTIL EN ANGLÈS

PER A INFANTS DE 18 MESOS A 3 ANYS AMB UN ADULT  
**«Sing, dance and play all in English»**  
 a càrrec de Kindermusik  
 Biblioteca Central: Espai Ramon F. Jurado — 17 h  
 CAL INSCRIPCIÓ PRÈVIA — PLACES LIMITADES

26C  
27C

## CINE INFANTIL EN CATALÀ

**«Brave»**  
 als Multicines Filmax C.C. Àncel Blau  
 — dissabte 26, a les 16:15 h  
 — diumenge 27, a les 12:15 h  
 PREU: 4 €

28C  
dilluns

## L'HORA DEL CONTE

PER A INFANTS A PARTIR DE 4 ANYS D'EDAT  
**«La fàbrica de neu»**  
 a càrrec de Laia Carreras  
 Biblioteca Central: Espai Ramon F. Jurado — 18 h

## PUBLICITAT

**FAUNA VIVA**

NOS TRASLADAMOS PARA DAR UN MEJOR SERVICIO

Antes c/Església, 11  
 AHORA c/Pompeu Fabra, 34

Tel. 93 664 62 29

Peluquería canina y felina (Hasta a convenio)

Moda ORIGINAL para HOMBRES y MUJERES

Abercrombie & Fitch  
 MISS SIXTY  
 RALPH LAUREN  
 Fornarina

GUESS  
 ARMANI  
 LA MARTINA  
 AERONAUTICA MILITARE

Dr. Trueta, nº 20 - Castelldefels - Tel. 697 604 045



**David Grau**  
5è tinent d'alcalde de Cultura,  
Festes i Universitats (CiU)

## Una programació per a tots i amb preus populars

Tot i les greus dificultats per les quals travessa el nostre país, des de la Regidoria de Cultura us hem preparat una magnífica programació de teatre, música i altres actes que ompliran els primers mesos de 2013. A l'hora de confeccionar el programa hem pensat en tots els trams d'edat de la nostra població. Aquesta és, doncs, una programació feta per a tots els públics. Tampé hem tingut

en compte la situació econòmica que estem patint i, per això, hem aplicat una política de preus molt ajustada, amb entrades que oscil·len entre els 5 i els 23 euros. I tot això sense rebaixar el més mínim els nivells de qualitat i interès de les diferents activitats. Tant és així que dins la programació que hem preparat per als mesos de gener, febrer, març, abril i maig, tindrem espectacles com el

"Cyrano de Bergerac" d'Oriol Brogi, "El nom" de Joel Joan, el concert d'Àlex Ubago, o "Alla corda", de l'Orquestra de Cambra de Terrassa, per mencionar tan sols algunes de les actuacions previstes. El Teatre Plaza i l'Espai Ramón Fernández Jurado de la Biblioteca Central seran els escenaris on podreu gaudir d'obres teatrals, concerts i altres espectacles familiars de música i dansa.

## PROGRAMACIÓ — 2013



### TEATRE

**Cyrano de Bergerac**  
dirigida per Oriol Brogi  
Diumenge 3 de febrer — 19 h  
Preu: 23 euros

**Don CARLO trageDI**  
(te lo adVERDÍ, Giuseppe)  
Divendres 22 de març — 21 h  
Preu: 15 euros

**El nom**  
dirigida per Joel Joan  
Divendres 19 d'abril — 21 h  
Preu: 23 euros

**Una jornada particular**  
d'Ettore Scola  
Divendres 31 de maig — 21 h  
Preu: 15 euros

### MÚSICA

**Àlex Ubago en concert**  
amb "Mentiras sinceras"  
Divendres 15 de febrer — 21 h  
Preu: 15 euros

FESTIVAL BARNASANTS  
**Javier Ruibal en concert**  
Dissabte 9 de març — 21 h  
Preu: 15 euros

**Cantes de ida y vuelta**  
amb Paula Domínguez (flamenc)  
Dissabte 16 de març — 21 h  
Preu: 15 euros

**Alla Corda**  
Orquestra de Cambra Terrassa 48  
Dissabte 27 d'abril — 21 h  
Preu: 15 euros

### ESPECTACLES FAMILIARS

**Via Làctia**  
Dissabte 19 de gener — 18 h  
Preu: 5 euros

**Marcel Sol**  
amb Marcel Gros  
Dissabte 16 de febrer — 18 h  
Preu: 5 euros

**Simplíssimus**  
Diumenge 17 de març — 12 h  
Preu: 5 euros

**La asombrosa historia de Mr Snow**  
Dissabte 20 d'abril — 18 h  
Preu: 5 euros

### ESPAI RAMON F. JURADO BIBLIOTECA CENTRAL

CASTELLDEFELS A ESCENA  
**Nit lírica**

Mariano Torcal i Anna Crexells  
Dissabte 23 de febrer — 20 h  
Preu: 8 euros

CASTELLDEFELS A ESCENA  
**Duo Limes**

Concert de piano i saxo, amb Julián Álvarez i Rebeca Miyar  
Diumenge 24 de febrer — 19 h  
Preu: 8 euros

FESTIVAL BARNASANTS  
**Rossana Taddei en concert**  
Dijous 21 de març — 21 h  
Preu: 8 euros

CASTELLDEFELS A ESCENA  
**Concert d'arpa**  
amb Kobie du Plassis  
Diumenge 24 de març — 19 h  
Preu: 8 euros

CASTELLDEFELS A ESCENA  
**Arturo Blasco Quartet**  
Jazz - Dissabte 20 d'abril — 20:30 h  
Preu: 8 euros

**Joamaimai**  
amb Joan Dausà i Els Tipus d'Interès  
Dissabte 18 de maig — 21 h  
Preu: 10 euros

### VENDA D'ENTRADES:

Anticipada:  
Oficina d'Atenció Ciutadana  
Tel-entrada: [www.telentrada.com](http://www.telentrada.com)  
Xarxa d'oficines de Catalunya Caixa  
A taquilla:  
Una hora abans de cada espectacle  
Venda subjecta a disponibilitat

### PROGRAMACIÓ CULTURAL:

[castelldefels.org/cultura](http://castelldefels.org/cultura)

**ÀREA DE CULTURA:**  
[cultura@castelldefels.org](mailto:cultura@castelldefels.org)



Ajuntament de Castelldefels

Castelldefels Reis 2013

Remitent:

**CARTERS REIALS**

**Platja**

Dimecres 2 de gener  
Horari: d'11.00 h a 14.00 h  
de 16.00 h a 18.00 h  
Lloc: av. dels Banyos amb pg. Martínez

**Centre**

Dimarts 3 de gener  
Horari: d'11.00 h a 14.00 h  
de 12.30 h a 20.30 h  
Lloc: Ajuntament

Durant aquests dies i en l'hora establert els carters reials i els seus ajudants recolliran les cartes que els nens i nenes de Castelldefels envien als Reis d'Orient.

Els caramels que es repartiran a través de les tres carrosses infantils a la porta de l'Ajuntament (en el moment de lliurament de les cartes per part dels nens i nenes de la ciutat) són patrocinats per **LA ROSITA**.

**Colaboració:**

**LA ROSITA**

**PORT GINESTA**

**CAVALLADA DE REIS**

El proper diumenge 6 de gener, els Reis d'Orient tornen a la nostra ciutat. L'arribada de Ses Majestats omplirà els nostres carrers de magia, il·lusions, Mèlcos, Gaspar i Baltasar saben que a Castelldefels sempre els repen gran nombre de nenes i nens, que no els volen perdre la cavalcada.

El programa previst és:

**Dimarts 6 de gener**

**12 hores:**  
Port Ginesta. Arribada dels Reis d'Orient amb el vallot "Rei Barcelona" i recepció oficial; posteriorment, els Reis d'Orient es traslladaran en cotxes antics fins al castell de Castelldefels per descobrir fire a la riu de la tarda. [Els cotxes d'epoca són cedits per Magne De Monet]. Recorregut Port Ginesta, pg. Martínez, c/11, av. Rheda, c. Dr Ferran, c. Santiago Rusiñol, av. Primer de Maig, Castell de Castelldefels.

**18 hores:**  
Sortida del Castell de Castelldefels.  
Recorregut av. Manuel Girona, pl. Joan XXII, av. Manuel Girona, av. Constitució, c. Dr Ferran, c. Arcadi Boada, pl. Església.

Parada de la cavalcada de SMM els Reis d'Orient a la plaça de l'Església està prevista sobre les 20 h aproximadament.



*Estimats Reis d'Orient,*



AVISA'NS SI OBRES UN COMERÇ NOU • Tel. 93 635 27 00



#### NUEVOS ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES



##### ■ Biomagnetisme

Teràpies naturals  
C. Església, 31  
Tel. 93 66 49 8 49 (Tris)  
[rquiimera@hotmail.com](mailto:rquiimera@hotmail.com)



##### ■ Info-Jocs

Informàtica, videojocs, disseny...  
C. Bisbe Urquinaona, 6 Local  
[www.info-jocs.com](http://www.info-jocs.com)  
[info@info-jocs.com](mailto:info@info-jocs.com)



##### ■ Outlet Castelldefels

by the Stock Company Outlet  
C. Llibertat, 31  
Tel. 93 665 5454 (Tris)  
[info@outletcastelldefels.com](mailto:info@outletcastelldefels.com)



##### ■ Morte Hernando

Gabinet Psicològic  
C. Pintor Serrasanta, 21  
Tel. 93 175 32 14 - 627 89 30 40  
[gpmorteheraldo@cpc.cat](mailto:gpmorteheraldo@cpc.cat)  
[gabinetspsicologicmorteheraldo.com](mailto:gabinetspsicologicmorteheraldo.com)

CONEGUEM EL NOSTRE COMERÇ // ALIMENTACIÓ ARANS

## "AQUÍ TOTS VIVIM DE LA PLATJA, PERÒ PENSO QUE NO EN TREIEM EL PROFIT QUE PODRÍEM"

#### CINQUANTA ANYS D'HISTÒRIA D'UN ESTABLIMENT EMBLEMÀTIC DE LA PLATJA

Arans és un clàssic de la platja de Castelldefels, fins al punt que l'estampa d'una cantonada emblemàtica (la del passeig Marítim amb l'avinguda dels Banys) no s'entendria sense la seva presència, que es remunta més enllà de 1962. L'establiment d'alimentació ven producte fresc (carns, fruit i verdures), menjars preparats, i productes d'alimentació: conserves, begudes, etc... La Mercè ens rep al taulell, mentre atén una clienta, que s'emporta carn picada, pebrots escalivats, unes favetes...

#### Quan va néixer Arans?

Al març vam fer cinquanta anys. És a dir, des del 1962. Els meus pares ho van agafar d'uns anteriors propietaris. Era un colmado petit. I ara el portem els seus fills i també els néts. I esperem que continui. Està la cosa dura, però, bé... El futur?

Tal com està la cosa... mires d'a-guantar, seguir, i fer-ho el millor que puguis. Si la cosa s'anima, no ens tanquem cap porta, i encara més tenim els néts treballant amb nosaltres. Però, ara mateix... Penso que el veïnat hauria de fer més compres a cada barri. Fer la compra gran fora és normal, no podem competir amb les grans superfícies. Però en el dia a dia... una petita compra local, la llet, el pa, uns mitjons... milloraria l'ambient de barri.



#### Aquí, en un lloc turístic, ¿són molt amplis els horaris?

De vuit del matí a deu de la nit; cada dia. Diumenge és l'únic dia que tanquem a les tres. Tot l'any.

#### Què diria que és el que més valora la seva clientela?

Vénen per la qualitat, per les nostres especialitats... La carn, la fruta són molt bones... Els embutits... Els plats preparats, que tot ho fem nosaltres aquí. I sobretot el servei que donem. Allò que necessitin els clients, ho tenen.

#### Com veu la platja?

Està apagada, sobretot a l'hivern. A l'estiu sempre es veu ambient. Els clients de sempre i, aquest estiu passat, molts russos. El que passa és que, en general, la gent gasta menys. Sort en tenim, però, de la platja. Aquestes festes ni han posat llums de Nadal, al passeig. Una, aquí a prop. Sempre diem que ens queixem, però... no donen ambient.

#### Què es pot fer, comerciants i



Aquest veterà establiment d'alimentació és al passeig Marítim cantonada amb l'avinguda dels Banys

#### Ajuntament, per animar la cosa?

Que pensin, tots, que vivim de la platja. Té una potencialitat que no se li treu profit. S'hi podrien fer moltes coses que no es fan. I els xiringuitos... amb aquesta platja tan ampla i els van fer cap a la part que toca amb Gavà. El passeig només serveix per passejar. Amb més activitat guanyaríem tots.

#### Hi ha unió entre els comerciants de la platja?

Els que som aquí de sempre sí que ens ajudem, però com ara els ne-gocis canvienc tant...

#### A l'avinguda dels Banys sempre hi ha hagut ambient, oi?

Sí, però ha canviat molt, eh? Abans tots érem conegeuts i l'ambient era bo, amb jovent. Ara ha perdut. Caps de setmana i prou.

#### ■ Alimentació Arans

Pg. Marítim, 208 - Tel. 93 665 23 83

#### PUBLICITAT

**Taller de portabebés**

Crianza Natural te invita a un taller práctico de portabebés el próximo día **19 de enero** de 11:00 a 13:00.

Crianza Natural te ofrece los productos más ecológicos y naturales para bebés y mamás.

Consulta nuestra agenda de actividades en: [facebook.com/CrianzaNatural](http://facebook.com/CrianzaNatural)

Todos los servicios en: C. Gràcia, 4 - Novo 9 - Castelldefels (muy cerca del centro) Tel. 93 643 23 69 - [www.CrianzaNatural.com](http://www.CrianzaNatural.com)

#### JA HAN ARIBAT A CASTELLDEFELS

Si voleu que el vostre fill o filla nou nat surti a El Castell, feu-nos arribar una foto, amb el seu nom, data de naixement i telèfon a: [elcastell@castelldefels.org](mailto:elcastell@castelldefels.org). També ens la podeu portar al Patronat de Comunicació, Ajuntament de Castelldefels (pl. Església, 1)



NOAH  
GARCÍA  
NOGALES  
29/07/2012



PAULA  
ORTIZ  
LUQUE  
02/10/2012



LEO  
SÁNCHEZ  
GINER  
24/06/2012



AMÉLIE I  
CAROLINA  
NAULLEAU  
23/03/2012

## NOTICIAS BREVES

## / SESIONES DE ACOGIDA Y TALLER DE CASTELLANO /

Durante cuatro semanas, técnicos del Área de Inmigración y Cooperación, en sesiones de dos horas, ofrecerán información sobre la sociedad de acogida, sus lenguas, su historia, sus normas de convivencia y civismo... La sesiones se realizan en la Casa de la Cultura. Las personas interesadas pueden inscribirse en el Ayuntamiento (93 665 11 50, ext. 1022). Para 2013, se ha gestionado una colaboración con la entidad local Xarxa d'Intercanvis para organizar talleres de castellano gratuitos.

## / SEGURIDAD NAVIDEÑA, CON POLICIA LOCAL Y MOSSOS /

La finalidad de la campaña ha sido la prevención de delitos que puedan afectar tanto a los comerciantes como a los potenciales clientes, coincidiendo con el periodo navideño. La campaña se presentó el viernes 14 de diciembre con la presencia del alcalde de Castelldefels, Manuel Reyes, el concejal de Gobernación y Vía Pública, David Solé (PP), la concejal de Comercio y Turismo, Margaret Manzano (PP), y los mandos de los Mossos d'Esquadra y de la Policía Local en Castelldefels. El plan lo realizan conjuntamente ambos cuerpos de seguridad.

## / TECA OFRECE CLASES DE TAROT /

Esta entidad de Castelldefels presenta una nueva actividad: clases de tarot, los lunes, a las 19 h, en el Aula del Mar del Club Náutico, con la colaboración del Ayuntamiento.

+INFO: 93 636 33 83 / 656 38 84 95

## / FOTO AMB ELS REIS SOLIDÀRIA, AMB SOLIDARITAT SENSE MONS /

Com fa cada any, l'ONG local Solidaritat Sense Mons organiza la foto solidaria amb els Reis Mags i Patges. En aquesta edición, la recaudación anirà destinada a Creu Roja Castelldefels (proyecto menajeros escolares), i a Cáritas (ayuda a las familias). L'any passat es van recaptar prop de 3.000 euros, que se van destinar a proyectos en Etiopía del pare Àngel Olarán. Hi col-labora l'Ajuntament, a través de las áreas de Cultura i Cooperación.

/ SE PRESENTÓ EN LA BIBLIOTECA /  
/ ESTA PRIMAVERA EN EL CASTILLO, PRIMERA BIENAL DE PINTURA AL FRESCO /

JORDI FRANQUET

El 14 de diciembre tuvo lugar la presentación de la primera Bienal de Pintura al Fresco de Castelldefels, que se celebrará en el Castillo en la primavera de 2013, organizada por la asociación de Proyecto Fresco de Castelldefels con la colaboración del Ayuntamiento y el Museo de la Cal de Morón de la Frontera. La obra de referencia de la Bienal quedará instalada en la biblioteca como herramienta de difusión, y en los próximos seis meses se realizará una conferencia mensual sobre el arte de la pintura al fresco. La primera se hizo durante la presentación de la bienal bajo el título "Il buon fresco", a cargo del maestro fresquista Francisco Valderrama. Durante la presentación de la Bienal, la concejal de Comercio y Turismo, Margaret Manzano (PP), resaltó la importancia para la ciudad de esta iniciativa. En el acto de presentación de la bienal también estuvieron presentes el presidente de Proyecto Fresco, Julio Garrido, y el gerente de Cales Gordillo, Manuel Gordillo.

## TANT ELS ANUAUX COM ELS MENSUALS

## Cursos de informática para la gente mayor

El Ayuntamiento organiza este primer trimestre del 2013, en convenio con la Fundación "la Caixa", y dentro del programa Gente Mayor 3.0, cursos de informática gratuitos. Los tres cursos se desarrollarán en la Ciber Aula del Centro F. Mompou. Para acceder a ellos hay que tener más de 65 años, estar empadronado en la ciudad y garantizar el compromiso de asistencia a todas las clases. El curso-taller "Iniciación a las nuevas tecnologías", del 11 de febrero al 13 de marzo, se dirige a personas que nunca se han acercado a la informática. El de "Creación de proyectos digitales 1: edición de textos e imágenes", del 12 de febrero al 14 de marzo, tendrá módulo 2 a partir de abril. El tercero, "La Red en nuestro día a día", será del 11 de febrero al 6 de marzo. Las inscripciones se realizan en el mismo Centro (Área de Gente Mayor), del 7 de enero al 1 de febrero de 2013, de 9 a 13 h.

+INFO: [frederic.mompou@castelldefels.org](mailto:frederic.mompou@castelldefels.org)

## LA ENTREGA DE DIPLOMAS A COLEGIOS, EL PASADO 15-D

## DIEZ CENTROS DE CASTELLDEFELS, RECONOCIDOS COMO ESCUELAS VERDES



Diez centros educativos de Castelldefels han recibido, por parte de la Generalitat, el diploma que les acredita como escuelas verdes. El acto de entrega de diplomas, al que estaban convocadas todas las escuelas de Cataluña que este año obtenían la placa, tuvo lugar el 15 de diciembre en el Prat. En la foto, los representantes de los centros educativos, con el concejal de Medio Ambiente del Ayuntamiento, Màxim Costa (AVVIC). El programa apoya a todos los centros educativos que quieren innovar y organizar acciones para afrontar, desde la educación, los nuevos retos y valores de la sostenibilidad. Así, se ayuda a los centros a incorporar los valores de la educación para la sostenibilidad en todos los ámbitos de la vida del centro, y se promueve la participación y la implicación de la comunidad educativa en la mejora de su entorno, así como el intercambio con otros centros. Los centros reconocidos en Castelldefels son las escuelas Can Roca, Edumar, Frangoal, Guinovart, Lluís Vives, Margalló, Felisa Bastida, Torre Barona, y los institutos Sert, Mediterrània y Les Marines.

## cursos de català

gener - març 2013

INSCRIPCIONS per als nous alumnes: del 7 a l'11 de gener

Les inscripcions als nous alumnes són amb hora concertada

Podeu concertar hora a partir del dilluns 7 de gener

Horari d'atenció al públic:

de dilluns a divendres de 9:30 a 13 h i de dilluns a dijous de 16 a 19 h

Inici dels cursos: 14 i 15 de gener

PLACES LIMITADES — INFORMACIÓ: [cpln.cat](http://cpln.cat)



CNL ERAMPRUNYÀ

Servei Local de Català de Castelldefels  
Casal de Cultura — C. Bisbe Urquinaona, 17-21  
Tel. 93 664 42 11

## “ Local en lloguer: Passatge de les Caramel·les



**Descripción del local:** Local muy céntrico, edificio situado frente al Ayuntamiento, 70 m<sup>2</sup> de superficie aprox., fachada de vidrio con iluminación natural, cerramientos de aluminio, reformado con materiales de alta calidad, dispone de aire acondicionado frío/calor, puerta de acceso con apertura a distancia, iluminación interior empotrada, lavabo, baño, disponiendo de parking en el mismo edificio. A 2 minutos de la estación de tren y autobús. Precio: 800€ mensuales

Tel. 93 664 61 25

E-Mail: [fina@projeccions.net](mailto:fina@projeccions.net)

CASTELLDEFELS

## “ Local en lloguer: Avinguda Diagonal, 22



**Descripción del local:**

Local céntrico de 60 m<sup>2</sup>, edificio seminuevo, fachada de vidrio con iluminación natural, cerramientos de aluminio, persiana con sistema de seguridad, pavimento de parquet nuevo a estrenar, instalación de aire acondicionado, salida de humos, 2 baños. Posibilidad de terraza. Servicios de transporte, tren y autobús a 2 minutos.

Prezzo: 650€ mensuales

Tel. 93 664 61 25

E-Mail: [fina@projeccions.net](mailto:fina@projeccions.net)

CASTELLDEFELS

CELEBRADA EL 5 DE DICIEMBRE, CON 400 PARTICIPANTES

## Alta participación en la XXXI Pujada al Castell

En el marco de la Fiesta Mayor de Invierno, Castelldefels acogió el 6 de diciembre la tradicional Pujada al Castell, que este año llegó a su trigésima primera edición. La prueba atlética registró una elevada participación, reuniendo alrededor de 400 participantes, y fue organizada por el Athletic Events, con la colaboración del Ayuntamiento. En la categoría masculina, el ganador fue Kamal Jamal con un tiempo de 15'56". Dianina Freytag, con un registro de 19'09", se impuso en la categoría femenina.



COINCIDIENDO CON EL VISTA ALEGRE, 2-SANTFELIUENC, 1



## Presentados los equipos del fútbol base de la UD Vista Alegre

La UD Vista Alegre presentó el 2 de diciembre pasado a todos sus equipos del fútbol formativo en el campo municipal de Can Vinader. Compartió la matinal con los jóvenes futbolistas el teniente de alcalde de Deportes, Javier Amate (CiU).

### TANT ELS ANUALS COM ELS MENSUALS

#### Abonaments al Patronat d'Esports: Nous preus públics per a 2013

El Patronat Municipal d'Esports de Castelldefels ha anunciado los precios de los abonos para el año 2013. El abono anual familiar (pareja + hijos hasta 18 años) es de 231,50 €, mientras que el individual para personas de 25 a 60 años queda establecido en 142,60 € (o bien 38,85 €/mes); y para personas menores de 25 y mayores de 60, en 97,70 € (o 29 €/mes). La cuota inicial para los nuevos abonados es de 36,75 €. Las actividades deportivas del 2º trimestre del curso comienzan el 8 de enero.

+INFO: Patronat d'Esports — 93 664 10 54

### AMB LA COOPERATIVA DELTA

#### Teràpia aquàtica per a infants

Els Centres de Desenvolupament Infantil i Atenció Precoç gestionats per la cooperativa Delta proponen, para el segundo año consecutivo, un proyecto de terapia aquática para niños de 1 a 4 años con discapacidad. Con el apoyo del Ayuntamiento, participan en el proyecto 3 grupos entre 8 y 10 niños. Las sesiones se realizan en la piscina de Can Roca. Por otra parte, la Fundación "la Caixa" ha concedido una ayuda de 17.500 € a Delta para crear una aula para niños discapacitados en la Casa de los Niños de Can n'Aimeric.

+INFO: Centro Mpal. Vista Alegre — 93 634 21 11

### ATENCIÓ A DOMICILI ESPECIALITZADA EN MALALTIES NEURODEGENERATIVES

#### L'Obra Social "la Caixa" destina 23.600 euros a la Fundació Uszheimer

EL PROJECTE COMpta AMB EL SUPORT TÈCNIC DE L'AJUNTAMENT DE CASTELLDEFELS. LA FUNDACIÓ PRIVADA USZHEIMER ÉS UNA DE LES QUATRE ENTITATS DEL BAIX LLOBREGAT SELECCIONADES DINTRE DE LA CONVOCATÒRIA DE PROMOCIÓ DE L'AUTONOMIA I ATENCIÓ A LA DISCAPACITAT I A LA DEPENDÈNCIA

La presidenta de la Fundación Privada Uszheimer para las enfermedades neurodegenerativas, Neus Rodríguez, y el director de oficina de "la Caixa" en Castelldefels, Marc Rosell, han formalizado un acuerdo de colaboración para respaldar económicamente un proyecto solidario presentado por esta entidad y seleccionada dentro del Programa de Ayudas a Proyectos de Iniciativas Sociales que convoca anualmente la Obra Social "la Caixa".

Uszheimer impulsa el Servicio de atención a domicilio especializado en enfermedades neurodegenerativas (SADEN). El programa realizará un estudio comparativo sobre el servicio de atención a domicilio. El proyecto prevé que los trabajadores sociales del Servicio de Atención a la Dependencia del Ayuntamiento de Castelldefels detecten a las personas susceptibles de participar en el programa, y les comunicarán a los responsables del SADEN, que en ello valorarán.

Teniendo en cuenta las preferencias de la persona y su entorno familiar, el equipo consultor definirá el Programa de Atención en cada caso, estableciendo prioridades, objetivos, carácter de la intervención y protocolo de seguimiento. El Programa de Atención ofrecerá tres intensidades de atención: alta (7 horas a la semana), media (5 horas a la semana) o baja (3 horas a la semana) y podrá incluir diferentes actividades desde un punto de vista preventivo, asistencial y terapéutico (fisioterapia, estimulación cognitiva, terapia ocupacional, etc.). Al finalizar el proceso de atención, el equipo consultor realizará de forma continua sessions de valoración conjuntas con todos los profesionales implicados (mensuales). Al finalizar el proceso se volverán a realizar las valoraciones realizadas a la iniciativa para medir la satisfacción del paciente.



res a la semana) o baja (3 horas a la semana) y podrá incluir diferentes actividades desde un punto de vista preventivo, asistencial y terapéutico (fisioterapia, estimulación cognitiva, terapia ocupacional, etc.). Al finalizar el proceso de atención, el equipo consultor realizará de forma continua sessions de valoración conjuntas con todos los profesionales implicados (mensuales). Al finalizar el proceso se volverán a realizar las valoraciones realizadas a la iniciativa para medir la satisfacción del paciente.

### NOTICIAS BREVES

#### / ASAMBLEA DE LA HERMANDAD DEL CRISTO DE LA PAZ /

La entidad, responsable, entre otras actividades, de las procesiones de Semana Santa, anuncia la celebración de su asamblea general ordinaria 2012. Será el sábado 19 de enero en los locales parroquiales del templo de Nuestra Señora de Montserrat.

#### / MOVILIDAD Y OPORTUNIDADES PARA JÓVENES EN EUROPA /

Europe Direct organizó una charla sobre movilidad y oportunidades para los jóvenes en la UE, que tuvo lugar el 21 de noviembre en el Instituto Josep Lluís Sert de Castelldefels y que contó con la colaboración del Ayuntamiento. Este servicio de la Diputación asesora sobre las diferentes oportunidades que la Unión Europea ofrece a los jóvenes en los ámbitos de la educación, la formación, el voluntariado y el mundo laboral.

+INFO: [diba.cat/europedirectbcn](http://diba.cat/europedirectbcn)

#### / MUSICOTERAPIA PARA JÓVENES CON DISCAPACIDAD /

El Ayuntamiento organiza un taller de Musicoterapia dirigido a chicos y chicas con discapacidad. De una hora semanal, se programa de enero a junio, y lo conduce una musicoterapeuta cualificada.

+INFO: 93 665 11 50 (ext. 1265)

## “Xarxa de Mediació Social pel Lloguer Social — gestión gratuita para propietarios e inquilinos

¿Tiene usted una vivienda en propiedad?

### ¿Por qué no la alquila?

Si es propietario y quiere alquilar su piso, hágalo con seguridad y garantías en la Oficina Local d'Habitatge

Nuestros servicios gratuitos:

- Buscamos al inquilino más idóneo para su vivienda.
- Consultamos el estado de la cédula de habitabilidad, y en caso necesario gestionamos su tramitación.
- Redacción, tramitación y seguimiento del contrato de alquiler con asesoramiento jurídico personalizado.
- Gestión del “avalalquiler”, que le garantiza el cobro de las rentas, entre otras ventajas.

Todo ello, de forma gratuita, tanto para usted como para el inquilino.

**Oficina Local d'Habitatge  
de Castelldefels**

Passatge de les Caramelles, 2 baixos  
(al lado del Ayuntamiento)

**Horario:** — De lunes a viernes, de 9:30 a 13:30 h  
— Lunes, martes y jueves, también de 16 a 18:30 h

# OFERTAS DE EMPLEO



**Con el objeto de ofrecer un servicio a aquellas personas que buscan trabajo y a las empresas de Castelldefels y su entorno que necesitan personal, el Centro de Apoyo a la Economía Local La Guaita ejerce de mediador gracias a su Bolsa de Trabajo.**

Puede informarse sobre las ofertas, que irán apareciendo en las páginas de la revista municipal y a través de internet, contactando con La Guaita y mencionando el número de referencia. Consulte las ofertas que continúan activas en las direcciones [castelldefels.org/bolsadetrabajo](http://castelldefels.org/bolsadetrabajo) y [castelldefels.org/borsadetreball](http://castelldefels.org/borsadetreball)

+INFO: La Guaita — 93 635 25 75

■ **Camarero/a** — Persona para realizar tareas de camarero/a para Bar Restaurante de Castelldefels. Imprescindible: Experiencia mínima de 1 año en hostelería, atención a clientes, servicio de menús, dominio del castellano y valorable catalán. Horario: De martes a domingo jornada completa. Incorporación: Inmediata [Ref. 6060]

■ **Comercial alarmas de seguridad** — Empresa de Castelldefels precisa incorporar un comercial de seguridad para venta de alarmas y para tareas de captación de nuevos clientes. Imprescindible: Se requiere buena capacidad comunicativa, conocimientos del sector de seguridad. Se valorará experiencia en ventas y tareas comerciales. Horario: Media jornada a convenir. [Ref. 6059]

■ **Administrativa contable** — Se necesita persona para tareas de soporte a la contabilidad de la empresa y trabajos administrativos. Imprescindible: Francés hablado (se hará prueba), disponibilidad horaria de mañanas. Se ofrece: Contrato: prueba+indefinido. Horario: media jornada (mañana). Incorporación: Finales de Enero ó principios de Febrero. Municipio de trabajo: St. Vicenç dels Horts. [Ref. 6058]

■ **Auxiliar administrativa** — Se necesita auxiliar administrativo/a, entre 25 y 33 años, para atención telefónica, facturación, atención visitas, control mensajería en Castelldefels. Se requiere: Grado

Medio/Superior de Administración. Catalán y castellano. Experiencia mínima como administrativo/a y conocimientos de informática nivel de usuario. Se valorarán conocimientos de inglés. Contrato: Sustitución por maternidad. Horario: Lunes a viernes de 16 a 19h. Incorporación: Febrero o marzo. [Ref. 6057]

■ **Profesor/a de matemáticas y física y química** — Se necesita un busca profesor/a de matemáticas y física y química para impartir clases nivel ESO y Bachillerato. Imprescindible: Disponibilidad en horario de tardes. Formación mínima universitaria. Se valorará experiencia en docencia en las mismas materias. Municipio de trabajo: Castelldefels. [Ref. 6056]

■ **Comercial** — Se necesita persona con formación mínima de Bachillerato o Grado Medio para realizar tareas de comercial. Imprescindible: Idiomas catalán y castellano y conocimientos de inglés. Informática: conocimientos avanzados de ofimática y programas de presentaciones. Preferible con carnet de conducir. Se valorará formación complementaria en marketing y ventas, atención telefónica, herramientas informáticas y conocimiento de creación de webs. Se valorará la experiencia demostrable. Contrato de formación. Horario de trabajo: lunes a viernes de 9.30h-13.30h y de 16.30h a 20h, sábado de 10h a 14h. [Ref. 6055]

■ **Administrativo/a transitario** — Transitaria internacional de Castelldefels necesita incorporar una persona para realizar tareas de control de documentación naviera, proveedores y clientes según normativa de exportaciones a países comunitarios y extracomunitarios. Se requiere: Dominio del idioma inglés hablado y escrito. Informática nivel usuario y formación universitaria. Se valorará experiencia previa en puestos similares. Contrato: De formación + indefinido. Horario: de lunes a viernes de 8.30 a 13.30h y de 15 a 18h. [Ref. 6054]

■ **Asistente/a del hogar** — Se necesita persona para hacer las tareas del hogar y atención a un menor (acompañarlo al colegio). Tareas de limpieza, lavado y planchado de ropa, realización de la compra de alimentos y productos de limpieza, preparación de comidas, etc., para domicilio particular. Imprescindible: Experiencia en limpieza del hogar mínimo 3 años. Aportar referencias. Se valorarán cartas de recomendación. Carnet de conducir y vehí-

culo propio. Se tendrá en cuenta formación complementaria relacionada con atención a personas con necesidades especiales, a menores y como asistenta del hogar. Idiomas: Castellano. Contrato como empleada del hogar. Horario: jornada completa de lunes a viernes de 8:30 a 15:30h, sábados de 9 a 14h. Municipio de trabajo: Castelldefels [Ref. 6052]

■ **Cuidador persona mayor** — Familia de Castelldefels busca a un cuidador para atender a una persona mayor. Se encargará de realizar la higiene diaria, vestirlo, etc. Imprescindible: Experiencia en atención a personas mayores o personas dependientes. Se necesita una persona que sea corpulenta ya que tendrá que levantar y mover a la persona dependiente. Alta a la seguridad social en el régimen de servicio doméstico. Horario: 2h por la mañana (11:00 a 13:00) y 1h por la tarde (a determinar, posiblemente de 18:00 a 19:00). Municipio de trabajo: Castelldefels [Ref. 6050]

■ **Profesor/a de inglés** — Se precisa profesor/a de inglés para impartir clases de nivel First y Advanced en un centro de formación en Castelldefels. Se requiere: Inglés nativo y disponibilidad horaria de tardes. [Ref. 6049]

■ **Administrativo/a comercial** — En dependencia del director comercial, se encargará de llevar la gestión comercial con clientes existentes para la preparación, envío, negociación y seguimiento de presupuestos comerciales de servicios de traducción. También se encargará de hacer repesca y seguimiento de clientes antiguos para poder reactivar esas cuentas comerciales. Contacto comercial por email y por teléfono con los clientes seleccionados. Apoyo al Dpto. comercial. Negociación de tarifas con nuevos clientes. Seguimiento de incidencias con clientes. Requisitos mínimos: Capacidad de organización, rápida y estructurada, orientada al cliente y con capacidad de análisis para la venta. Dotes comerciales para la venta telefónica y por email. Buenos conocimientos informáticos (paquete office y uso de un CRM). Capacidad para comunicarse y negociar presupuestos con clientes en inglés, principalmente por escrito (nivel medio) Requisitos deseados: Experiencia comercial en el ámbito de la comunicación/traducción. Experiencia en venta a distancia de servicios. Licenciatura en traducción, filología o similar. [Ref. 6048]

■ **Profesor/a de matemáticas** — Centro de estudios de Castelldefels precisa licenciado en Matemáticas para dar clase de álgebra y cálculo, para nivel universitario. Imprescindible: Licenciatura en Matemáticas y experiencia en docencia. [Ref. 6046]

■ **Técnico instalador de electricidad y aire acondicionado** — Ingeniería de Castelldefels necesita incorporar un técnico para realizar instalaciones eléctricas y de aire acondicionado, delineación de planos, cálculos y instalaciones. Se requiere: Conocimientos de informática Office. Formación Profesional electricidad, conocimientos de delineación. Contrato: de prácticas. Horario: 8 a 14 h y de 16 a 18 h. Incorporación inmediata. [Ref. 6043]

■ **Product Manager** — Empresa farmacéutica distribuidora de productos sanitarios busca un Product manager para la comercialización y ventas de productos basados en ácido hialurónico, Oftalmología, Traumatología, Estética y OTC (medicamentos sin receta). Imprescindible: Licenciatura Farmacia. Se valorará: Formación complementaria en Marketing Farmacéutico. Idiomas: Inglés, Alemán. Informática: Paquete Office, SAP. Horario de trabajo: 9-18h. Municipio de trabajo: Castelldefels. [Ref. 6041]

■ **Comercial de traducciones** — Empresa de traducción especializada en ciencias de la salud necesita una persona para tareas de comercial y traducción científica. Funciones: ampliar y fidelizar cartera de clientes que requieran servicios de traducción médica, farmacéutica o científica y proyectos a medida (maquetaciones, diseños, programación), a través de Internet/email/teléfono. Reuniones presenciales, negociación de tarifas y condiciones. Elaboración de presupuestos, planes fidelización y seguimientos de incidencias. Imprescindible: Conocimientos informáticos y de redes sociales (linkdin...). Orientación al cliente y dotes comerciales. Se valorarán:

Licenciatura en traducción o Filología, Master en Marketing, ventas, MBA. Experiencia en el ámbito de la comunicación/traducción para el sector farmacéutico. Experiencia comercial en el sector de la traducción. Conocimiento del programa Trados. Horario: 9-18h. Municipio de trabajo: Castelldefels. [Ref. 6040]

■ **Empleada del hogar interna** — Familia de Castelldefels necesita para incorporación inmediata una persona para las tareas de la casa: limpieza, plancha, cocina. Impres-

cindible: Experiencia previa como empleada del hogar interna. Tener disponibilidad en régimen interno (se tendrá que quedar a dormir en la casa de lunes a viernes). Saber cocinar. Carnet de conducir y coche propio. Se pedirán referencias. Municipio de trabajo: Castelldefels. [Ref. 6038]

■ **Comercial inmobiliario** — Se necesita persona para realizar tareas de comercial en inmobiliaria en Castelldefels. Funciones de captación y atención de clientes. Imprescindible: Catalán y castellano hablado y escrito. Informática a nivel de usuario. Experiencia necesaria en tareas comerciales. Horario: 10 a 14h y 16:30 a 20:30h. [Ref. 6037]

■ **Dependiente/a de ropa** — Se precisa dependiente/a para tienda de ropa en Centro Comercial en Castelldefels. Imprescindible: Experiencia en tienda de ropa masculina. Disponibilidad para trabajar en horarios rotativos de mañana y tarde. Catalán y castellano hablado y escrito. Municipio de trabajo: Castelldefels. [Ref. 6036]

■ **Técnico/a informático/a en Hardware** — Se precisa técnico/a informático/a para tareas de reparación y mantenimiento de equipos informáticos hardware y reballing. Imprescindible: Experiencia mínima de 1 año realizando las mismas tareas. Idiomas: Catalán y castellano hablado y escrito. Formación académica: FPII o CFGS. Horario: 9-14h y 15-18h De lunes a viernes. Municipio de trabajo: Castelldefels. [Ref. 6035]

■ **Cocinero hotel** — Se precisa un cocinero/a para cocina y tareas de camarero. Realización del menú en cocina y posterior servicio de mesa. Horario: de 07:00 a 16:00 horas. Idiomas: Castellano. Imprescindible: Formación profesional grado medio en cocina Experiencia de 2 años demostrables. Municipio de trabajo: Castelldefels. [Ref. 6034]

■ **Auxiliar de geriatría** — Residencia geriátrica precisa cubrir vacantes de auxiliar de geriatría para su centro en Castelldefels. Imprescindible: Mínimo 6 meses de experiencia como auxiliar de geriatría. Formación mínima: CERTIFICADO ESO y curso de Auxiliar de Geriatría. Formación complementaria en Primeros Auxilios. Castellano hablado y escrito. Se valorará formación: Técnico socio-sanitario o equivalente. Se ofrece: Horario de trabajo: Semana larga/semana corta de 8 a 20h. Municipio de trabajo: Castelldefels. [Ref. 6033]

## ENTREVISTA: CONOZCAMOS A LOS CONCEJALES MUNICIPALES

## MANUEL REYES

ALCALDE DESDE LA PRIMAVERA DE 2011 POR EL PARTIDO POPULAR, REYES INICIÓ SU TRAYECTORIA EN EL PLENO COMO CONCEJAL EN 2007

## Por qué se dedica a la política?

Porque creo en que es necesario implicarse en la sociedad. Porque es la manera de mejorar nuestro entorno, nuestra ciudad, nuestro país. Cuando vine a vivir a Castelldefels empecé a preocuparme muy seriamente por el entorno que me rodeaba, por cómo se gestionaban los impuestos y los servicios que el Ayuntamiento ofrecía a los ciudadanos. Entonces se despertó en mí ese espíritu, esas ganas de colaborar por mejorar nuestra ciudad, por mejorar Castelldefels. Por eso, desde el minuto 1 que vine a vivir a Castelldefels, mi implicación en la política ha ido creciendo segundo a segundo. Por lo

tanto, el objetivo es mejorar realmente nuestro contexto, nuestra ciudad a través de la vocación de servicio público al ciudadano.

## ¿Qué es lo que más le gusta de la política?

Precisamente el poder ayudar a las personas a mejorar su ámbito, su situación, y el poder colaborar en la construcción del futuro de la ciudad, teniendo en cuenta los problemas que hay en el presente. Por esa razón, lo que más me gusta de la política es la capacidad que tiene de transformar nuestro entorno, la sociedad, de ayudar a las personas y de posibilitar que se gane en calidad de vida.

## ¿Qué aportación ha hecho y hace actualmente al Ayuntamiento?

En la legislatura pasada, la aportación que he hecho ha sido la de trabajar desde una oposición responsable, lanzando propuestas para



Manuel Reyes, alcalde de Castelldefels

mejorar la ciudad. En la actualidad y, como gobierno, llevando a cabo las propuestas propias que presentamos en nuestro programa electoral y que creemos que han de dotar a Castelldefels de mejores servicios, de mejores oportunidades para las personas y las familias que lo están pasando mal. En definitiva, se trata de que Castelldefels sea una ciudad justa y segura, donde se pueda disfrutar de una buena calidad de vida.

## ¿Qué le parece el Castelldefels de hoy en día?

Creo que es una ciudad que tiene todavía mucho camino que recorrer para mejorar una gran parte de sus servicios y muchos de los espacios que ofrece a sus ciudadanos. Pero es una ciudad que tiene muchas posibilidades: está muy bien ubicada, en la playa, cerca de Barcelona y del aeropuerto. Castelldefels tiene un potencial tremendo que todavía tiene que desarrollar.

## ¿Qué aficiones tiene?

Aparte de la vocación política, me encantan las nuevas tecnologías y me gusta el deporte pero lamentablemente no tengo tiempo para practicarlo. Me interesa el fútbol, correr, pasear en bicicleta. También me gusta leer y estudiar. Pero el tiempo que me queda intento disfrutarlo junto a mi hija.

## Una película que quiera volver a ver...

Me gustan mucho las películas de ciencia ficción y una de las películas que más me impactó en su día y que

incluso fui a ver varias veces al cine fue "Matrix". Sus efectos especiales, en su momento muy innovadores, fueron luego incorporados por otras películas de ciencia ficción.

## ¿Un libro que todavía no haya podido leer?

Me apetece mucho leer "Steve Jobs: La biografía", de Walter Isaacson. Tengo curiosidad por conocer algo más de la carrera y la vida de este genio de las nuevas tecnologías y del mundo de la empresa.

## ¿Un lugar para pasar las vacaciones?

Castelldefels.

## ¿Un concierto que recuerde?

El concierto que ofreció U2 en el campo del FC Barcelona hace dos años. Espectacular por el despliegue técnico.

## ¿Cómo espera ser de aquí a diez años?

Espero seguir siendo como soy hoy y espero, sobre todo, vivir en una ciudad que sea mejor que la que tenemos hoy.

## ENTIDADES // ENTREVISTA A LA PRESIDENTA DE L'ASSOCIACIÓ, LOURDES MESTRE GRAMAJE

## VOLUNTARIAT SOCIAL CASTELLDEFELS

AQUESTA JOVE ENTITAT MOSTRA LA SEVA EMPENTA DECIDIDA PER LA PROMOCIÓ DEL VOLUNTARIAT SOCIAL

## Quan es va crear l'associació?

L'associació Voluntariat Social Castelldefels (VSC) va néixer l'any 2008 degut a les inquietuds d'un grup d'amics de Castelldefels, motivats i assessorats pel regidor de Serveis Socials de l'Ajuntament de Castelldefels i el cap de Serveis Socials. Sóc presidenta de l'associació i també directora d'una residència per a la Tercera Edat de Castelldefels. En aquest àmbit laboral es poden tocar molts casos de persones desfavorides que requereixen una atenció personalitzada a la qual no sempre hi poden accedir. Degut a aquest fet, em vaig reunir amb Santi

Barona i Antonio Gómez i es va fundar l'associació Voluntariat Social Castelldefels.

## Quina és actualment la seva tasca principal?

La nostra tasca principal és la recaptació, formació i distribució de voluntaris. Ens encarreguem d'esbrinar alguns dels problemes que patixen els ciutadans del nostre poble, analitzar-ne la seva situació i oferir-los una solució. Els voluntaris els formem amb cursos d'inicialització al voluntariat i d'altres d'interès per a persones amb consciència social. Gestionem, amb col·laboració de la Federació Catalana de Voluntariat Social, el punt d'Informació del Voluntariat, un lloc dinàmic de consulta i informació sobre els diferents àmbits del voluntariat a nivell local, comarcal i altres punts del territori.

Una altra de les tasques en què ens trobem més submergits és la col·laboració i organització d'esdeveniments Socials, tals com la Mostra de Cuina, Jornades de la Tercera Edat, la Rua de Carnaval, la Cavalcada dels Reis Mags, etc.

## Quins són els objectius immediats de l'associació?

Els principals objectius de la nostra associació són: promoure la participació de persones amb inquietuds socials a Castelldefels, mitjançant la seva participació amb altres entitats socials del municipi; promoure la creació d'una borsa de voluntaris per atendre situacions de soledat i suport moral, o en altres casos oferir ajudes per a persones amb una manca d'atenció a certes necessitats bàsiques, a causa de problemes físics o psíquics, a la vellesa o

**VISITA'NS AL FACEBOOK**



**VOLUNTARIAT SOCIAL CASTELLDEFELS**

[http://voluntariat\\_social.entitatscastelldefels.cat](http://voluntariat_social.entitatscastelldefels.cat)

per temes econòmics. I oferir suport a altres entitats socials del municipi informant la ciutadania del treball que realitzen.

Aquests són els nostres principals objectius, encara que potser la nostra tasca sempre se centra en situacions bastant més personalitzades anant de la mà dels problemes socials actuals.

No ens centrem en un sol àmbit i intentem adaptar-nos a les situacions socials immediates. Avui en dia, el

tema que més afecta la gent és la crisi que tot el país pateix. És per aquest motiu que últimament ens hem centrat més en ajudes econòmiques, com duent a terme ja diferents recollides d'aliments que entreguem a famílies amb problemes econòmics severs, i, per les festes de Nadal, organitzem recollides de joguines perquè cap nen del municipi de Castelldefels es quedi sense joguina per causa de problemes econòmics familiars.





**David Solé**  
Grup Municipal del PP  
ppcasteldefels@yahoo.es



## 2012: UN AÑO INTENSO CON PROYECTOS IMPORTANTES

El 2012 ha sido un año muy intenso y en estas fechas toca hacer balance de lo que hemos hecho. El principal compromiso que ha guiado nuestras acciones ha sido el de la lucha contra la crisis y el apoyo a las familias que lo están pasando mal. Por ello, durante este año hemos bajado y congelado los impuestos, y hemos realizado un esfuerzo para aumentar el gasto en las áreas de Servicios Sociales y Educación. A pesar

de la crisis económica, hemos impulsado proyectos importantes para la ciudad. Comenzamos el año poniendo en marcha la cuarta escuela bressol y en abril, abrimos las puertas de la nueva Biblioteca Central. Y recientemente hemos estrenado el nuevo centro cívico de Can Roca. En otros ámbitos, también hemos trabajado para reforzar la seguridad del municipio y prevenir los delitos creando el Observatorio de la Delincuen-

cia. Además, durante el verano, pudimos disfrutar de la nueva zona multideportiva que potencia nuestro activo más importante como es la playa. También, a lo largo de todo el año, hemos ido realizando distintos eventos para fomentar el comercio local. Una de las ferias más destacadas ha sido la primera edición de la Feria Medieval Castrum Fidelis que, durante unos días, ha atraído a miles de visitantes a nuestra ciudad. Durante el

año 2013, seguiremos trabajando con la misma ilusión y dedicación para que la construcción de la tercera fase del Paseo Marítimo sea una realidad y para que los distintivos deportivos que hemos conseguido, como el de Ciudad Europea del Deporte 2013, generen el máximo de riqueza en nuestro municipio. Logros que nos permitirán a todos sentirnos orgullosos vivir en una ciudad como Castelldefels.



**Joan Sau**  
Grup Municipal PSC  
gms.casteldefels@gmail.com



## A FAVOR DE L'ESCOLA EN CATALÀ, A FAVOR DE L'ESPORT PER A TOTHOM

El model educatiu a Catalunya, amb el català com a llengua vehicular, ha permès construir una societat cohesionada. Aquest model integrador ha fet possible que els infants dominin les dues llengües oficials —la catalana i la castellana— independentment de la que parlessin a casa. Mai no ha hagut cap problema, però el PP continua utilitzant la llengua com a

arma de confrontació política. El PP qüestiona aquest model d'escola integradora en base a la seva visió ideològica uniformitzadora. No hi ha cap justificació acadèmica per cargar-se el model d'immersió lingüística. Els resultats escolars confirmen que el nivell de coneixement de les dues llengües és similar i el nivell de coneixement del castellà se situa

en la mitjana espanyola. Per què, doncs, aquesta persistent voluntat de crear confrontació? Per què continua el govern de Rajoy utilitzant Catalunya com a cortina de fum per tapar la seva nefasta gestió? Mentrestant, CiU continua donant suport al PP en diferents ajuntaments com el de Castelldefels, un suport que a la nostra ciutat està conduït a

un desballastament dels serveis públics sense precedents. L'últim esglaó ha estat la privatització d'un esdeveniment tan popular com la Pujada al Castell. Per primera vegada en 31 anys calia pagar 11 euros per participar. Això, en el context de la greu crisi econòmica que travessem, suposa excloure-hi molta gent. És aquest el model de ciutat que volem?



**Santiago Barona**  
Grup Municipal de CiU  
gmcicuasteldefels@hotmail.com



## CORDEU-VOS ELS CINTURONS

Fins no fa massa temps, els ciutadans ens havíem de cordar el cinturó de seguretat quan anàvem en cotxe o pujàvem dalt d'un avió. Però d'un any ansà també ens em de subjectar a la cadira i lligar-nos molt i molt bé quan ens anuncien la sortida d'un projecte de llei que té el seu origen al Gobierno de España. I més encara si aquest esborrany ha estat cuinat al forn del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte del senyor

José Ignacio Wert. Com qualsevol persona amb dos dits de front, estic disposat a entendre que molts d'aquests projectes de llei eren imprescindibles per fer front a l'objectiu de reduir el deficit que ens impedeix sortir de la crisi. Però una cosa son les retallades en serveis, per dures que siguin, i un altre molt diferent és que ens vulguin retallar un bé tan preuat com la nostra llengua materna. Sobre tot si tenim en

compte que la llengua catalana mai ha estat una barrera sinó, ans al contrari, un element de cohesió social i un guany tant significatiu en el terreny dels coneixements com dominar qualsevol altre idioma. Catalunya ha estat sempre un país d'accolliment i, per tant, integrador. En aquest sentit, el nostre model educatiu, desenvolupat a partir de l'Estatut de 1978, ha afavorit sempre i de forma in-

negable les relacions entre les persones. Això té un valor incalculable per un territori en el que convivim ciutadans de moltes comunitats i països de cultures i costums tant diverses. A més, els alumnes que cursen els seus estudis a Catalunya treuen millors notes de castellà que els ciutadans d'altres comunitats espanyoles. I encara més, surten de les escoles dominant fins a tres idiomes: castellà, català i anglès.



**Lourdes Carreras**  
Grup Municipal d'ICV-EUiA  
icv-euia@casteldefels.org



## 2013... I LES LLUITES CONTINUEN

ELS DESITJOS d'ICV-EUiA per l'any que comencem:

Educació Pública de Qualitat (en català, si us plau)

Sanitat Pública Universal sense repagaments

Treball digne

Habitatge com a dret bàsic: prou desnonaments!

Drets sindicals i de manifestació

Democràcia participativa

Dret a decidir

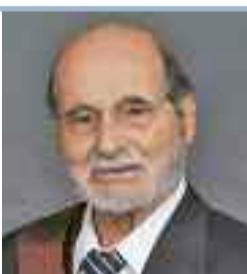
Llibertat de pensament  
Justícia social

Solidaritat internacional

Aquesta és la felicitat i la pau que volem compartir.

Perquè la lluita per un 2013 d'igualtat i fraternitat, de drets humans i socials no s'atura, ni a l'Estat, ni a Catalunya ni a Castelldefels.

ICV-EUiA treballa perquè tinguem un BON ANY!



**Màxim Costa**  
Grup Municipal AVVIC  
avvic@msn.com



## EL GENOCIDI CULTURAL DE LES OLIGARQUIES

El projecte de "Ley Orgánica de Mejora de la Calidad Educativa" impulsat pel govern espanyol, no és res més que una nova agressió a la llengua catalana i la immersió lingüística. L'actual model educatiu, escollit lliurament a Catalunya, ha reeixit de forma absoluta, contribuint moltíssim a la cohesió social del poble català. La immersió lingüística i l'ús del català com a llengua vehicular a les escoles ha esdevingut un instrument exemplar reconegut per experts i institucions internacionals. Això és així perquè el model català assegura el coneix-

ement del català i del castellà, assolint un bilingüisme equilibrat, equànim i integrador que ha enriquit el nostre patrimoni cultural. Aquesta és una fita irrenunciable i inqüestionable.

La finalitat del projecte del ministre Wert és clarament dividir la societat catalana entre catalans catalanoparlants i catalans castellanoparlants, creant un conflicte artificial que destrueix la cohesió social a Catalunya. La intencionalitat d'aquest projecte no és educativa, sinó manifestament ideològica i partidista, i

respon a l'estratègia dels aparells de l'estat de mantenir els catalans dins d'una Espanya re-centralitzada on les autonomies de règim comú, com Catalunya, perdin poder econòmic i polític. Cal recordar antecedents històrics, com els decrets de Nova Planta introduint oficialment, entre 1707 i 1716, el castellà i abolint l'antiga organització constitucional dels països que integraven la corona catalano-aragonesa (Principat de Catalunya, Regnes de València i d'Aragó i les illes Mallorca i Eivissa). També i més recentment, en el segle XX, la

prohibició i violenta persecució de la llengua i la cultura catalanes, per part de la dictadura franquista. Tanmateix, ni l'absolutisme borbònic ni el franquisme feixista varen poder ofegar la identitat d'un poble, ben arrelada en les classes populars, que han oposat sempre una ferma resistència al genocidi cultural dels governants i les oligarquies dominants. I ara, en ple segle XXI, un cop recuperada la democràcia, ho tornen a temptar; però tampoc, i ara més que mai, no ho aconseguiran.

CON LA COLABORACIÓN DE LOS MOSSOS D'ESQUADRA

## La Policía Local pone en marcha un ciclo de charlas destinadas a la prevención de delitos

LAS PONENCIAS, DIRIGIDAS A MEJORAR LA SENSACIÓN DE SEGURIDAD DE LA CIUDADANÍA, SON EXPUESTAS POR ESPECIALISTAS DEL OBSERVATORIO LOCAL DE LA DELINCUENCIA EN COLABORACIÓN CON OTROS PROFESIONALES DE DISCIPLINAS DIVERSAS. LA PRIMERA, DIRIGIDA A LOS COMERCIANTES, SE CELEBRÓ EL 11 DE DICIEMBRE

El objetivo del programa es comunicar medidas preventivas que ayuden a mejorar la sensación de seguridad en Castelldefels. La primera charla se celebró bajo el título "Ganemos seguridad en el comercio", y contó con una am-



Charla dirigida a los comerciantes, el 11 de diciembre pasado

REDACCIÓ  
la cohesión social. El Observatorio ha propuesto la celebra-

ción de distintas charlas

durante el primer semestre

de 2013, en la sala de actos

de la Policía Local, (Pl. Espe-

ranto, 4), a las 20 h.

■ 16 de febrero: "Comercio seguro=reduce riesgos".

■ 22 de marzo: "Herramientas para no ser víctima del maltrato en el ámbito familiar".

■ 19 de abril: "Los mayores y las nuevas medidas de prevención para reducir la oportunidad".

■ 24 de mayo: "Internet para jóvenes".

■ 21 de junio: Prevención en hoteles y restaurantes de una ciudad turística: por un cliente seguro".

## Serveis sanitaris

www.gencat.net ics usuaris



Cita prèvia per a metges de capçalera i pediatria

Telèfon per als dos ambulatoris

**902 111 444**

Centre d'Atenció Primària ABS Can Bou:

Carrer Sevilla Av. Málaga-Tel. 93 665 56 59

Centre d'Atenció Primària ABS El Castell:

Carrer Dr. Marañón-Tel. 93 636 66 60

## Telèfons d'utilitat pública



Servei d'Informació Municipal	010
Ajuntament [Oficina d'Atenció Ciutadana]	93 665 11 50
Ambulàncies (24h.)	061
Biblioteca Central de Castelldefels	93 636 96 97
Bombers	112 · 93 662 83 50
Càritas Parroquial	93 636 34 16
Casal de Cultura	93 664 16 52
Cementiri	93 665 29 26
Cal Ganxo (reserves alberg i activitats ambientals)	93 474 74 74
Centre d'Informació i Recursos per a Dones	93 636 41 44
Centre de Suport a l'Economia La Guaita	93 635 25 75
Centre Frederic Mompou	93 636 41 44
Centre Sòcio Cultural Vista Alegre	93 634 21 11
Correus	93 665 13 40
Creu Roja	93 665 82 51
Sanitat Respon	902 111 444
Escola Municipal de Dansa	93 634 20 33
Pompes Fúnebres-Funeraria-Sant Boi	93 640 77 04
Jutjat de Pau	93 665 70 58
Mossos d'Esquadra (emergències)	088
Oficina Mpal. de Consum (OMIC)	93 665 11 50
Oficina de Turisme Local i Comarcal	93 635 27 27
Parròquia	93 665 12 90
Església Evangèlica de Castelldefels	93 645 27 79
Policia Local	092 · 93 636 03 20
Policia Nacional	091 · 902 247 364
Poliesportiu Municipal	93 664 10 54
Punt d'Informació Juvenil	93 665 79 50
Ràdio Castelldefels 98.0 FM — <a href="http://radiocastelldefels.org">radiocastelldefels.org</a>	93 664 17 52
Servei de Normalització Lingüística	93 664 42 11
Tanatori de Ponent	93 633 34 10
Telegrames per telèfon	93 322 20 00
Transports públics — <a href="http://www.emt-amb.com">www.emt-amb.com</a>	010

## Mobles i restes de poda



## Recollida per barris

DEIXI ELS TRASTOS I RESTES DE JARDINERIA A LA PORTA DE CASA LA NIT ANTERIOR

## Dilluns:

Can Roca, Muntanyeta i Montmar

## Dimarts:

Bellamar, Vista Alegre, Can Vinader, Canyars, Castell-Poble Vell i Centre

## Dimecres:

Poal i Baixador

## Dijous:

Mar-i-Sol, Zona Universitària, Can Bou, Botigues, Camí Ral i Granvia Mar

## Divendres:

Lluminetes i La Pineda

! Si el dia de recollida és festiu no dipositi les deixalles. Esperi una setmana.

! Als barris en què la recollida és els dilluns les restes de poda es poden deixar durant el cap de setmana.

## Farmàcies de guàrdia

www.farmaceuticonline.com



## Gener 2013

1	Dimarts	Llorens
2	Dimecres	Mallasén
3	Dijous	Gordo
4	Divendres	Puig
5	Dissabte	Martínez
6	Diumenge	Itarte
7	Dilluns	Albalà
8	Dimarts	Lladós
9	Dimecres	Monill
10	Dijous	Guitón
11	Divendres	Garcia i Corres
12	Dissabte	Chalmeta
13	Diumenge	Galcerà
14	Dilluns	Llorens
15	Dimarts	Mallasén
16	Dimecres	Gordo
17	Dijous	Puig
18	Divendres	Martínez
19	Dissabte	Itarte
20	Diumenge	Albalà
21	Dilluns	Lladós
22	Dimarts	Monill
23	Dimecres	Guitón
24	Dijous	Garcia i Corres
25	Divendres	Chalmeta
26	Dissabte	Galcerà
27	Diumenge	Diloy
28	Dilluns	Mallasén
29	Dimarts	Gordo
30	Dimecres	Puig
31	Dijous	Martínez

Les farmàcies Puig, Chalmeta, Monill, Mallasén, Martínez i Albalà fan guàrdies de 24 hores. Els horaris de la resta de farmàcies de guàrdia varien segons si és dia festiu o feiner, ja que el servei d'urgències està cobert per les farmàcies Puig i Monill; l'horari de les quals comença a les 20 h.

## Farmàcia Albalà

Rda. Otero Pedrayo, 32 (Canyars) · Tel. 93 636 10 59

## Farmàcia Chalmeta

C Arcadi Balaguer, 67 · Tel. 93 665 08 94

## Farmàcia Galcerà (De la Platja)

Pg Marítim, 249 · (Club Nàutic) Tel. 93 665 74 09

## Farmàcia Gordo

Autovia (Cruilla Av. dels Banys) · Tel. 93 665 18 93

## Farmàcia Guitón

C Pintor Serransanta, 17 · Tel. 93 636 04 16

## Farmàcia Garcia i Corres (Castelldefels Centre)

C Arcadi Balaguer, 17 · Tel. 93 106 98 53

## Farmàcia Itarte

Av. de la Pineda, 20-22 · Tel. 93 665 48 11

## Farmàcia Lladós

Av. Constitució, 378 (Baixador) · Tel. 93 665 00 83

## Farmàcia Llorens (Diloy)

C García Lorca, 7 (Vista Alegre) · Tel. 93 665 26 94

## Farmàcia Mallasén

C Narcís Monturiol, 3 (Flora Park) · Tel. 93 665 50 11

## Farmàcia Martínez

C Viriat, 2 (Urbanització Castillo) · Tel. 93 665 11 38

## Farmàcia Monill (Sentelles)

Av. Constitució, 138-140 · Tel. 93 665 12 44

## Farmàcia Puig

Av. Diagonal, 30 · Tel. 93 636 12 80

PUBLICITAT



**93 665 22 22**  
**93 665 35 57**

**SERVICIO PERMANENTE 24 HORAS**

**www.radiotaxicastelldefels.com**

**COBRO CON TARJETA**



## Autobusos



+INFO: Tel. 902 023 393  
[info@baibus.com](mailto:info@baibus.com)  
[www.emt-amb.com](http://www.emt-amb.com)

**CF1** **Vista Alegre**  
Mohn Agustina d'Aragó — Ramon i Cajal  
**Passeig Marítim**  
Les Botigues

**L94** **Castelldefels Platja**  
Mohn Les Botigues — Port Ginesta  
**Barcelona**  
Ronda Universitat — Pl. Catalunya

**L95** **Castelldefels**  
Mohn Carles Riba — Av. Poal  
**Barcelona**  
Ronda Universitat — Pl. Catalunya

**L96** **Castelldefels**  
Mohn Av. Eucaliptus — Bellamar  
**Sant Boi de Ll.**  
Estació dels Ferrocarrils FGC

**L97** **Castelldefels**  
Mohn Av. Eucaliptus — Bellamar  
**Barcelona**  
Pl. Reina Maria Cristina

**L99** **Castelldefels**  
Mohn Santiago Rusiñol — Centre  
**Aeroport**  
Terminal T1

**N14** **Barcelona**  
surt del centre  
**N16** **Castelldefels**  
surt de la platja  
Mohn S. Rusiñol (N14) — Av. Eucaliptus (N16)

# CASTELLDEFELS

Ciutat europea de l'esport  
Ciudad europea del deporte

# 2013



Ajuntament  
de Castelldefels